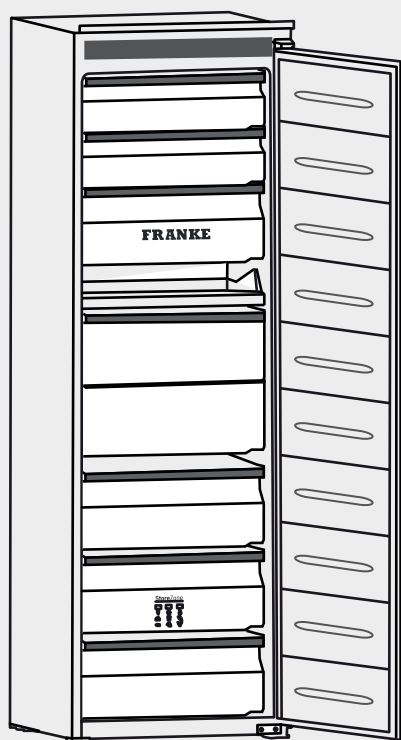




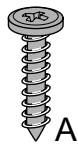
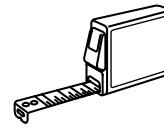
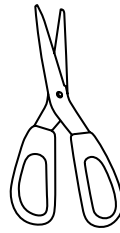
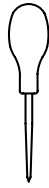
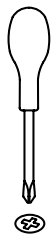
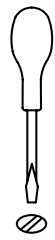
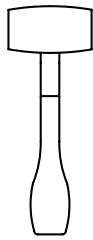
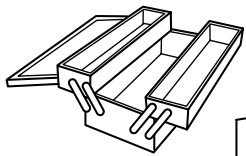
FSDF 330 NF E

EN	User and Installation manual
DE	Bedienungs- und Installationsanleitung
FR	Manuel d'utilisation et d'entretien
NL	Gebruikers- en installatiehandleiding
IT	Manuale d'uso e installazione
ES	Manual de uso y instalación
PT	Manual do utilizador e instalação
PL	Instrukcja instalacji i obsługi
UK	Інструкція з монтажу та експлуатації

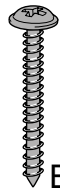
Freezer
Gefrierraum
Congélateur
Vriesvak
Congelatore
Congelador
Congelador
Zamrażarka
Морозильна камера

LANGUAGES

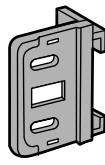
EN	USER AND INSTALLATION MANUAL.....	7
DE	BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG.....	14
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION	21
NL	GEbruikers- EN INSTALLATIEHANDLEIDING.....	28
IT	MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE.....	35
ES	MANUAL DE USUARIO Y DE INSTALACIÓN	42
PT	MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO.....	49
PL	INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI	56
UK	ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	63



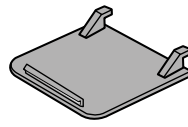
x8
3,9 x 9,5mm



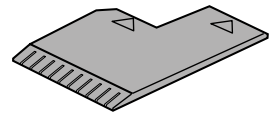
x14
3,5 x 13mm



x 4



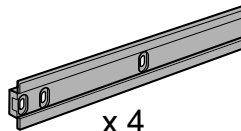
x2



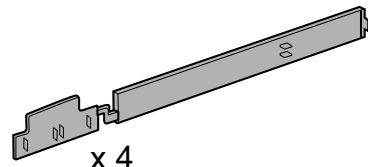
x1



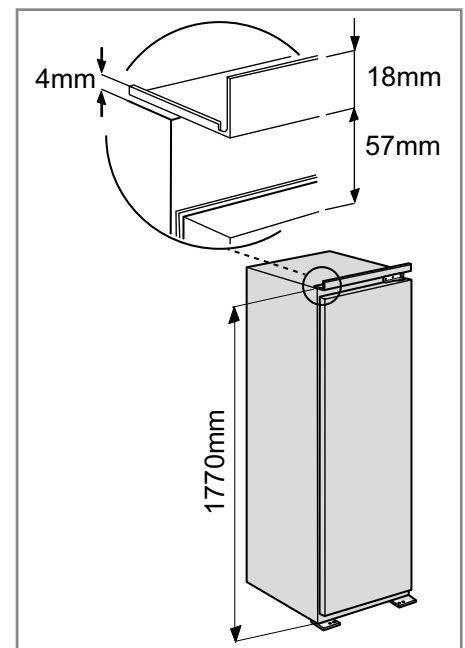
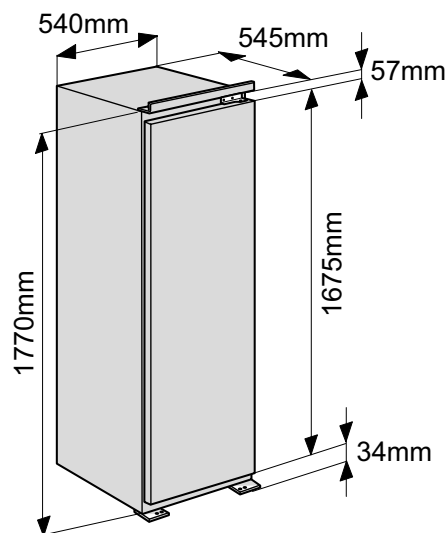
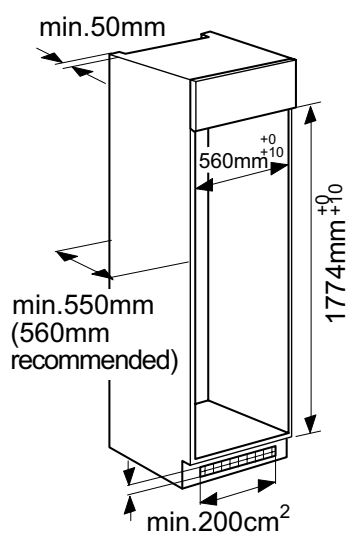
x4

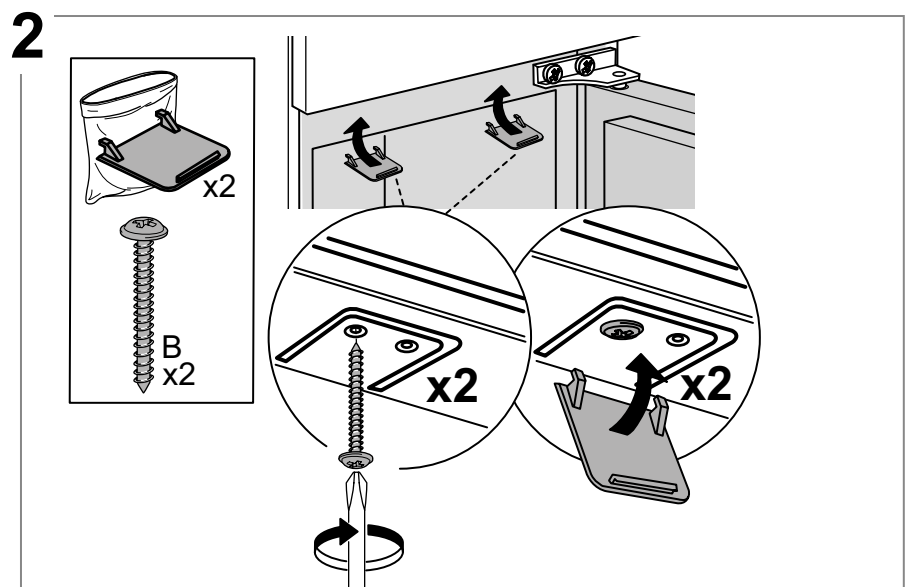
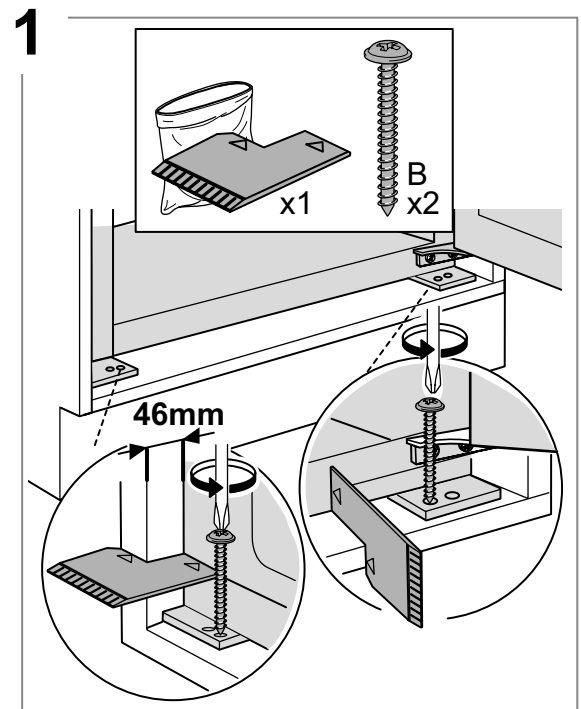
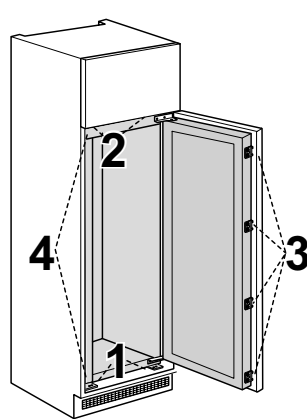
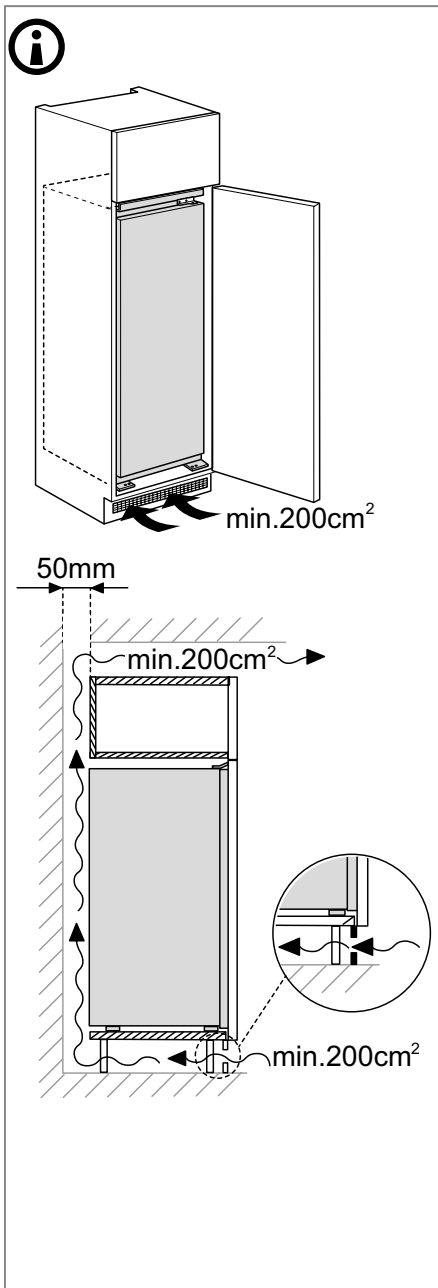
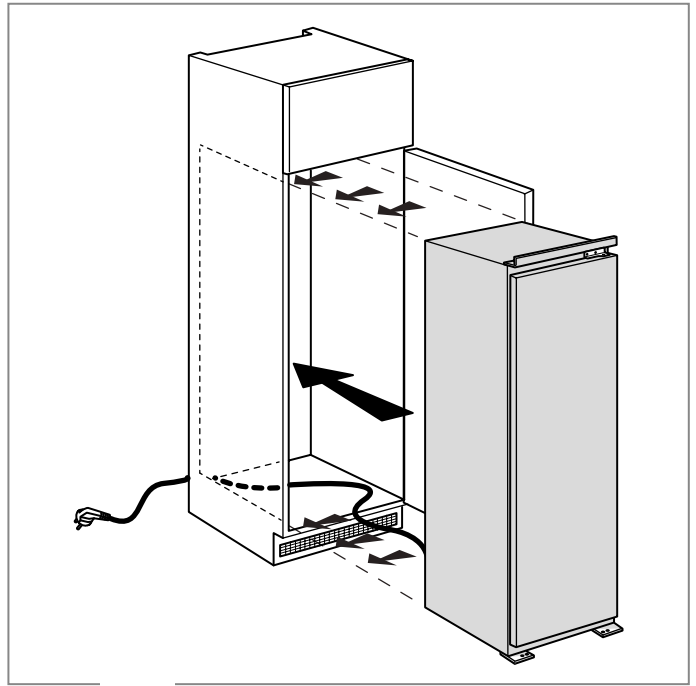
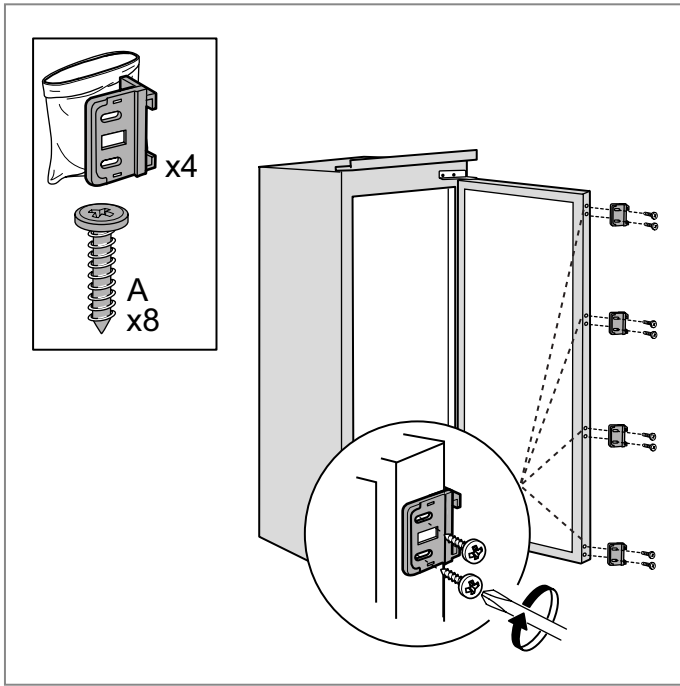


x 4

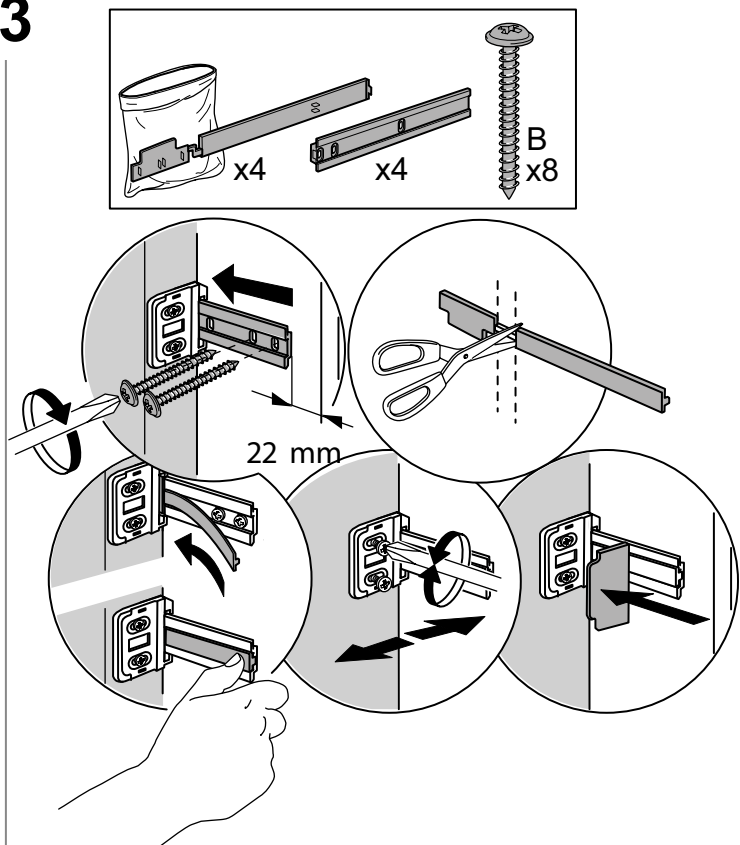


x 4

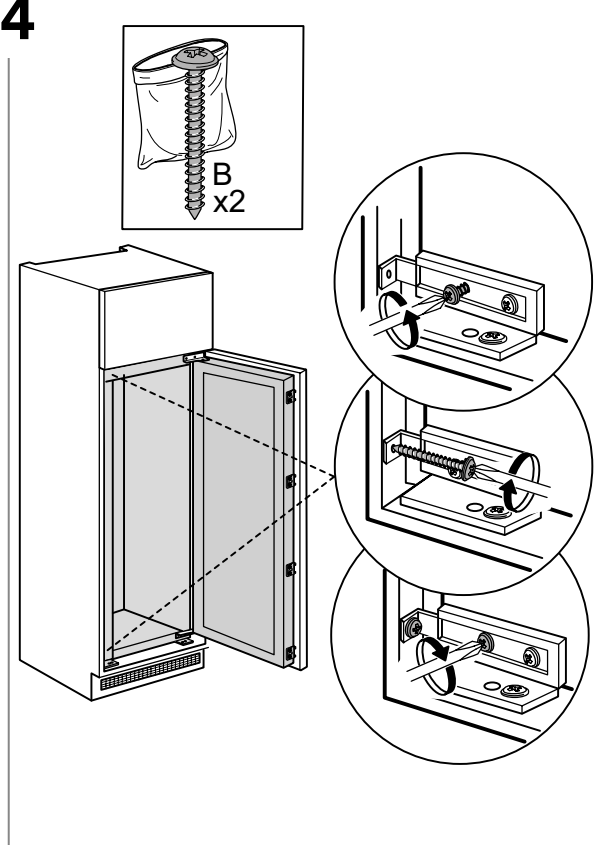




3



4



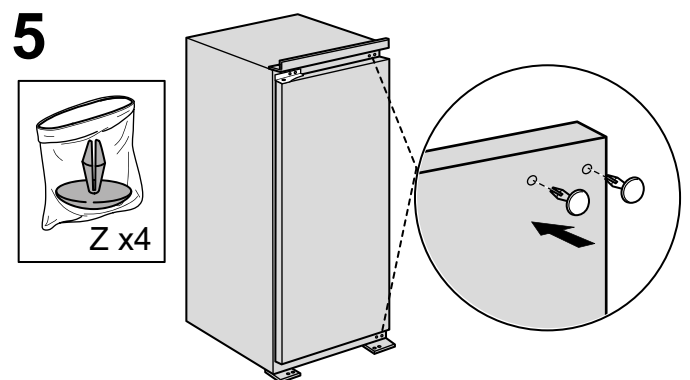
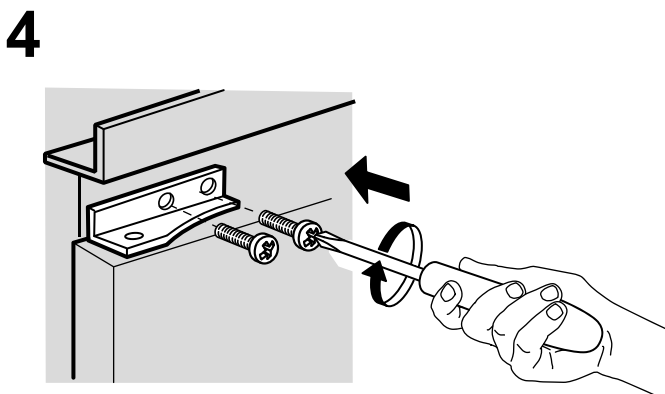
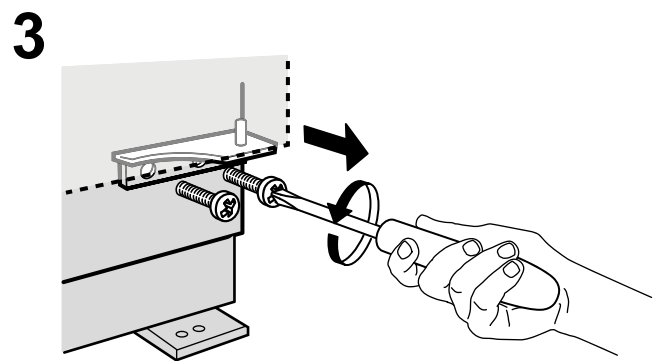
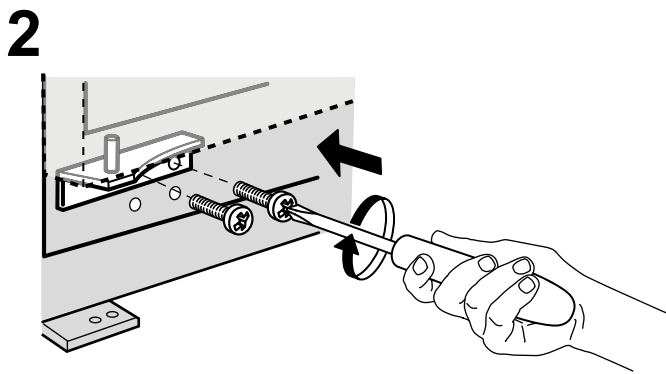
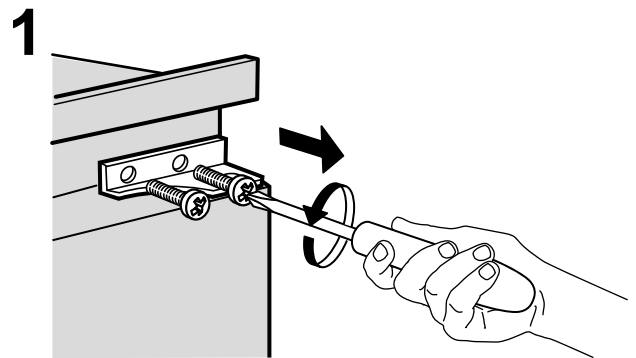
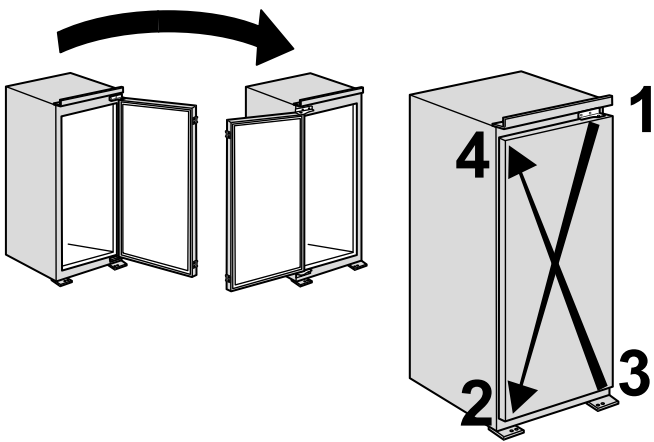
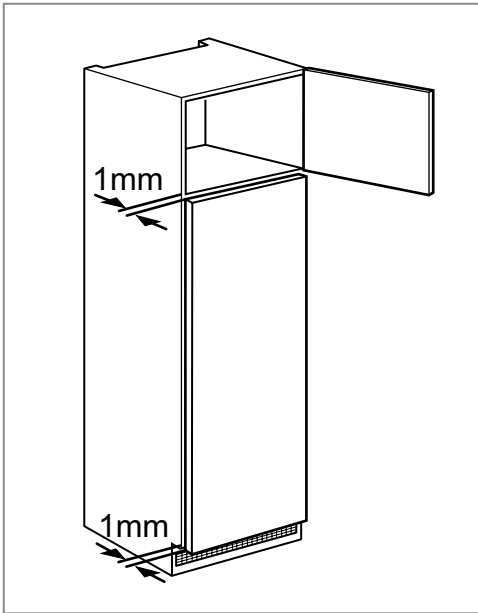


TABLE OF CONTENTS

OVERVIEW	8
General Information	8
Control panel.....	8
OPERATION.....	9
First time use	9
Freezer compartment food storage	9
Storage times for home frozen foods	10
Functional sounds.....	10
Recommendation in case of no use of the appliance.....	10
CLEANING AND MAINTENANCE.....	11
Door.....	11
TROUBLESHOOTING	12
SUPPORT	13

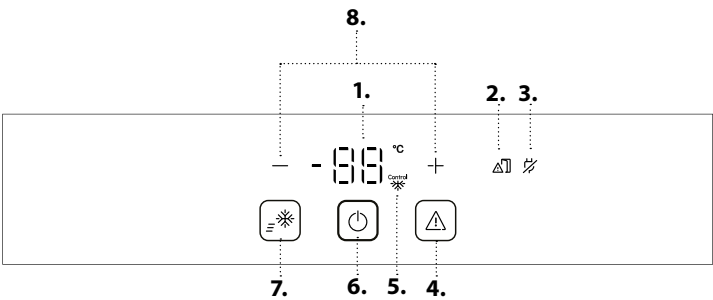
USER GUIDE

OVERVIEW

GENERAL INFORMATION

The drawers, baskets and shelves should be kept in their current position unless otherwise specified in this quick guide. The light system inside the refrigerator compartment uses LEDs light, allowing a better lighting than traditional light bulbs as well as a very low energy consumption.

CONTROL PANEL



- 1. Temperature Display
- 2. Door open indicator
- 3. Black out alarm indicator
- 4. Turning off the sound alarm
- 5. Freezer control indicator
- 6. On/stand-by
- 7. Fast freeze
- 8. Freezer Temperature

ON/STAND-BY
To put the product in Stand-by, press and hold the On/ Stand By button for 3 seconds. All the indicators turn off except On/Standby indicator. In Stand-by mode the light in the refrigerator compartment does not turn on Press again to reactivate the appliance.

TEMPERATURE DISPLAY
The display shows the temperature of the freezer. To avoid an increase of food waste, refer to recommended setting and Storage Time in User manual online.

TURNING OFF THE SOUND ALARM
To turn off the sound alarm, briefly press the button.

BLACK OUT ALARM
This alarm is triggered in the event of a prolonged power outage that has caused the temperature inside the freezer compartment to rise. The red indicator light flashes and an acoustic signal is triggered, which will remain active until the door is closed. The freezer compartment temperature indicators may flash. To turn the sound signal off, press the "Turn off alarm" button. If the freezer compartment has not yet reached the temperature for the optimal preservation of the food items, the

DISPOSAL
Doors and lids of the refrigeration appliance should be removed before disposal in the landfill, to avoid children or animals getting trapped inside.

temperature alarm may be triggered (see temperature alarm). Check the food before consuming it.

FREEZER COMPARTMENT TEMPERATURE
To adjust the Freezer Temperature, press + and - buttons. The Freezer Temperature can be adjusted between -16°C and -24°C, as shown by the Freezer Temperature display.

Recommended setting:
Freezer compartment: -18°C

FAST FREEZE
The use of this function is recommended for the optimum freezing of fresh food. 24 hours before freezing fresh food, press the Fast Freeze button to activate the function. When activated, the Fast Freeze indicator turns on. After 24 hours place the fresh food to be frozen in the 3rd shelf from the top.

NOTE
The function is automatically disabled after 48 hours, or can be manually disabled by pressing Fast Freeze button again.

FREEZER CONTROL INDICATOR
This is an advanced technology that reduces temperature fluctuations in the product. Freezer burns are reduced and food preserves its original quality and color.

To avoid an increase of food waste, refer to recommended setting and Storage Time in OPERATION chapter

This function is automatically engaged when the freezer temperature set-point is between -22°C and -24°C .

If the function is engaged and the user modifies the freezer temperature out of the working range, the function is automatically switched off.

OPERATION

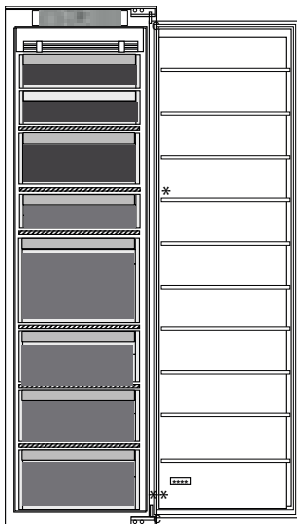
FIRST TIME USE

Wait at least two hours, after the installation, before connecting the appliance to the power supply. Connect the appliance to the power supply it starts the operation automatically. The ideal storage temperatures for the food are preset in the factory.

After turning the appliance on, you must wait for 4-6 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance. If the audible signal sounds, it means that the temperature alarm has intervened: press the button to switch off the acoustic alarms.

FREEZER COMPARTMENT FOOD STORAGE

The freezer compartment  allows long time storage of frozen food and freezing of fresh food. The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is written on the rating plate. Arrange the fresh food in the freezing area inside the freezer compartment, leaving enough space around the food packages to allow air to circulate freely. It is advisable that you do not re-freeze food that has partially defrosted. It is important to wrap the food in a way that prevents the ingress of water, humidity or condensation.



Legend



FREEZER DRAWERS



FREEZING ZONE DRAWER
(Max cool zone)

Suggested to freeze fresh/cooked food

ICE CUBES

Fill 2/3 of the ice tray with water and put it back in the freezer compartment. Do not use sharp or pointed objects to remove the ice under any circumstances.

STORAGE TIMES FOR HOME FROZEN FOODS

Store Zone

Months	2-6	4-8	6-12
			
Food			
			

FUNCTIONAL SOUNDS

- 1. A buzz generated by the compressor is normal while the product is working.
- 2. Gurgling and crackles are generated by the passage of the refrigerant gas inside the cooling circuit, therefore these are normal noises.
- 3. It's possible to "hear" creaks when the compressor is active and inactive: it is a normal sound of the product's structure.



- 4. Check that the balconies on the inside of the refrigerator door, the shelves and the drawers in the refrigerator compartment are attached and positioned properly, to avoid possible vibrations.
- 5. Don't place glass containers (bottles, jars, etc.) in direct contact with each other, to avoid vibrations.
- 6. This device is equipped with a compressor that operates at an optimum speed to minimize energy consumption. So it may happen that in certain situations (in summer or if large quantities of food are introduced) that the compressor increases the speed and therefore it is more noisy than usual.

RECOMMENDATION IN CASE OF NO USE OF THE APPLIANCE

In the event of non-use of the appliance

Disconnect the appliance from the power supply, empty it, defrost it (if necessary) and clean it. Keep the doors slightly ajar to let air circulate inside the compartments. By doing this, you avoid the development of mould and bad odours.

In the event of an interruption to the power supply

Keep the doors closed so the food stays cold for as long as possible. Do not re-freeze food that has partially defrosted. If there is a prolonged power cut, the black out alarm may also activate (in products with electronics).

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance operation, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.
Never use abrasives. Never clean Freezer parts with flammable fluids.
Do not use steam cleaners.
The buttons and control panel display must not be cleaned with alcohol or alcohol-derived substances, but with a dry cloth.

Clean the appliance occasionally with a cloth and a solution of warm water and neutral cleaning agents specifically for cleaning the inside of the freezer.

Light system (depending on model)



This product contains a top light source of energy efficiency class G

DOOR

DOOR REVERSIBILITY

Note: The direction of door opening can be changed. If this operation is not performed by After-sales Service it is not covered by the warranty. Follow instruction in **Installation** chapter.

TROUBLESHOOTING

What to do if...	Possible reasons	Solutions
The control panel is switched off, the appliance does not work.	The appliance may be in On/Stand-by mode. There may be an appliance power supply problem.	Turn the appliance on pressing the On/Stand-by button. Check that: • there is not a power outage; • the plug is properly inserted in the power socket and the mains double-pole switch (if present) is in the correct position (i.e. allows the appliance to be powered); • the household electrical system protection devices are efficient; • the power cable is not damaged.
The inside light does not work.	The light may need to be replace.	Models with LED lights: contact the authorised Technical Assistance Service.
	The appliance may be in On/Stand-by mode.	Turn the appliance on pressing the On/Stand-by button.
The front edge of the appliance, at the door striker seal, is hot.	This is not a defect. It prevents condensation from forming.	No solution is necessary.
Door open alarm  indicator and Alarm indicators blink, the acoustical alarm is activated.	Door open alarm The door remained open for more than 2 minutes.	Close the door or press the Stop Alarm to mute the acoustical alarm.
The Black Out Alarm icon  blinks, the Alarm indicator  blinks, the display shows the maximum temperature reached blinking.	Blackout alarm Prolonged power failure, able to cause the temperature inside the product to increase.	Press the Stop Alarm button; the acoustical alarm stops. the long black-out alarm is canceled.
The temperature display blinks, the acoustical alarm is activated and the Alarm Indicator  blinks.	Freezer compartment temperature alarm The temperature inside the product is not adequate i.e it is too warm.	Press the Stop Alarm button to stop the acoustical alarm; the temperature display continues blinking and the Alarm Indicator remains on until the adequate temperature is restored.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

SUPPORT

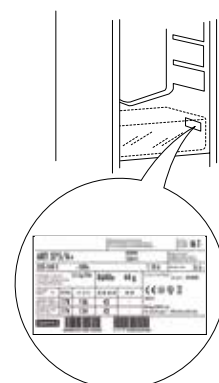
In the event of any operation problems, contact a Franke Technical Service Centre.

Never use the services of unauthorized technicians.

Specify:

- the type of fault
- the appliance model (art./Code)
- the serial number (S.N.).

When contacting our Service Centre, please state the codes provided on your product's identification plate.



INHALT

ÜBERSICHT..... 15

 Allgemeine Informationen..... 15

 Bedienfeld 15

FUNKTIONSWEISE 16

 Erster Gebrauch 16

 Gefrierfach Lagerung von Lebensmitteln 16

 Aufbewahrungszeitraum für zu Hause eingefrorene Lebensmittel 17

 Betriebsgeräusche 17

 Empfehlungen bei Nichtgebrauch des Gerätes 17

REINIGUNG UND WARTUNG..... 18

 Tür 18

FEHLERSUCHE..... 19

SUPPORT 20

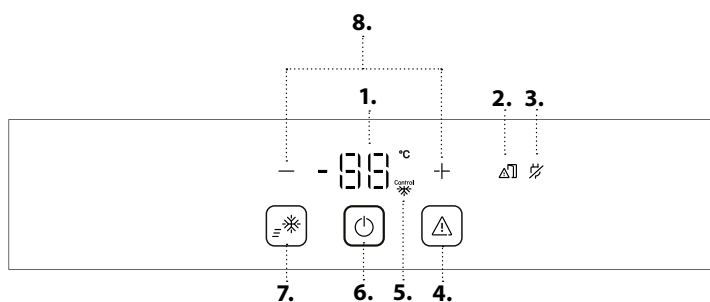
GEBRAUCHSANLEITUNG

ÜBERSICHT

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Schubladen, Körbe und Ablageflächen sollten an ihrem aktuellen Platz bleiben, sofern in dieser Kurzanleitung nicht anders angegeben. Für das Lichtsystem im Inneren des Kühlfachs werden LED-Leuchten verwendet. Diese ermöglichen eine bessere Lichtausbeute als herkömmliche Glühlampen bei sehr niedrigem Energieverbrauch.

BEDIENFELD



1. Temperaturanzeige
2. Anzeige Tür offen
3. Anzeige für Stromausfall-Alarm
4. Alarm abschalten
5. Anzeige für Gefrierfachtemperatur
6. Ein/Stand-by
7. Schnell einfrieren
8. Gefrierfachtemperatur

ON/STAND-BY (EIN/STANDBY)

Halten Sie die Taste On/Standby 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät in den Stand-by-Modus zu schalten. Alle Anzeigen außer der On/Standby-Anzeige schalten sich ab. Im Stand-by-Modus schaltet sich das Licht im Kühlfach nicht ein. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät wieder zu aktivieren.

TEMPERATURANZEIGE

Das Display zeigt die Gefrierfachtemperatur an. *Um eine Zunahme der Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, halten Sie sich bitte an die empfohlene Einstellung und den Aufbewahrungszeitraum in der Online-Bedienungsanleitung.*

ALARM ABSCHALTEN

Die Taste  kurz drücken, um den Alarm abzuschalten.

STROMAUSFALL-ALARM

Dieser Alarm wird ausgelöst, wenn ein längerer Stromausfall vorliegt, der zu einem Temperaturanstieg im Gefrierfach führte. Das rote Anzeigelicht blinkt  und ein akustisches Signal wird ausgelöst, das aktiv bleibt, bis die Tür geschlossen wird. Die Anzeige der Temperatur im Gefrierfach kann blinken. Die Taste „Alarm ausschalten“ kurz drücken, um den Alarm abzuschalten . Falls das Gefrierfach noch nicht

ENTSORGUNG

Türen und Klappen des Kühlgeräts müssen vor der Entsorgung auf der Mülldeponie entfernt werden, um zu vermeiden, dass Kinder oder Tiere darin eingeschlossen werden.

die Temperatur zur optimalen Aufbewahrung von Lebensmitteln erreicht hat, wird der Temperaturalarm möglicherweise aktiviert (siehe Temperaturalarm). Prüfen Sie die Lebensmittel vor dem Verzehr..

TEMPERATUR IM GEFRIERFACH

Um die Gefrierfachtemperatur einzustellen, drücken Sie die Tasten + und -. Die Gefrierfachtemperatur kann im Bereich von -16 °C bis -24 °C eingestellt werden (siehe Gefrierfachtemperaturanzeige).

Empfohlene Einstellung:
Gefrierfach: -18 °C

FAST FREEZE (SCHNELL EINFRIEREN)

Die Verwendung dieser Funktion wird für das optimale Einfrieren von frischen Lebensmitteln empfohlen.

Drücken Sie 24 Stunden vor der Einlagerung frischer Lebensmittel die Taste Schnell Einfrieren, um die Funktion zu aktivieren. Die Anzeige Schnell Einfrieren wird bei Aktivierung eingeschaltet. Nach 24 Stunden legen Sie die zu gefrierenden frischen Lebensmittel auf die 3. Ablagefläche von oben.

HINWEIS

Die Funktion wird nach 48 Stunden automatisch deaktiviert bzw. sie kann durch erneutes Drücken der Taste Schnell Einfrieren manuell deaktiviert werden.

Um eine Zunahme der Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, lesen Sie bitte die empfohlene Einstellung und Lagerzeit im Kapitel BETRIEB



ANZEIGE FÜR GEFRIERKONTROLLE

Dies ist eine fortschrittliche Technologie, die Temperaturschwankungen im gesamten Produkt verringert.

Gefrierbrand wird verringert und die Lebensmittel behalten ihre ursprüngliche Qualität und Farbe.

Diese Funktion wird automatisch aktiviert, wenn der Gefrierfachtemperatur-Einstellwert zwischen -22 °C und -24 °C liegt.

Wenn die Funktion eingesetzt wird und der Bediener ändert die Gefriertemperatur auf einen Wert außerhalb des Betriebsbereichs, wird die Funktion automatisch abgeschaltet.

FUNKTIONSWEISE

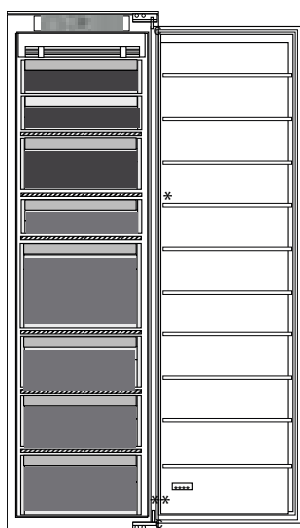
ERSTER GEBRAUCH

Warten Sie mindestens zwei Stunden nach der Installation, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Es startet automatisch. Die idealen Temperaturen zur Lagerung von Lebensmitteln sind ab Werk voreingestellt.

Nach dem Einschalten des Geräts müssen Sie 4-6 Stunden warten, bis die korrekte Lagertemperatur für ein normal befülltes Gerät erreicht ist. Wenn das akustische Signal ertönt, bedeutet dies, dass der Temperaturalarm ausgelöst wurde: Zum Abschalten des akustischen Alarms die Taste drücken.

GEFRIERFACH LAGERUNG VON LEBENSMITTELN

Das Gefrierfach  ermöglicht eine langfristige Aufbewahrung von Tiefkühlkost und das Einfrieren frischer Lebensmittel. Die Menge an Lebensmitteln, die pro 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben. Platzieren Sie frische Lebensmittel im Einfrierbereich des Gefrierfachs und lassen Sie dabei ausreichend Platz um die Verpackungen herum zur Luftzirkulation. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Die Lebensmittel müssen unbedingt auf eine Weise eingepackt sein, die das Eindringen von Wasser, Flüssigkeit oder Kondensation verhindert.



Zeichenerklärung



SCHUBFÄCHER DES GEFRIERRAUMS



GEFRIERBEREICH-FACH

(Max Kühlbereich)

Empfohlen um frische/gekochte Lebensmittel einzufrieren

EISWÜRFEL

Füllen Sie die Eiswürfelbehälter zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie diese in das Gefrierfach. Verwenden Sie unter keinen Umständen scharfe oder spitzen Werkzeuge, um das Eis zu lösen.

Lagerbereich

Monate	2-6	4-8	6-12
			
Speise			
			

BETRIEBSGERÄUSCHE

1. Ein Summen durch den Kompressor ist normal während dem Betrieb.

2. Ein Gluckern und Knistern werden beim Durchgang des Kältemittelgases in den Kühlkreislauf erzeugt, es handelt sich um normale Geräusche.

3. Es kann vorkommen, dass ein Knistern gehört wird, wenn der Kompressor aktiv und inaktiv ist: Dies ist ein normales Geräusch der Produktstruktur.



- Prüfen Sie, dass die Ablagen in der Kühltür, die Ablageflächen und Fächer in dem Kühlfach richtig befestigt und positioniert sind, um mögliche Vibrationen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Glasbehältern (Flaschen, Gläsern, usw.) miteinander, um Vibrationen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist mit einem Kompressor ausgestattet, der bei optimaler Geschwindigkeit arbeitet, um den Energieverbrauch zu verringern. Daher kann es vorkommen, dass unter bestimmten Situationen (im Sommer oder wenn große Mengen an Lebensmittel gelagert werden) der Kompressor die Geschwindigkeit erhöht und somit geräuschvoller als normal ist.

EMPFEHLUNGEN BEI NICHTGEBRAUCH DES GERÄTES

Bei Nichtgebrauch des Geräts

Trennen Sie die Spannungsversorgung des Geräts, entleeren Sie es, tauen Sie es ggf. ab und reinigen Sie es. Halten Sie die Türen leicht geöffnet, damit Luft hindurchströmen kann. Hierdurch verhindern Sie die Bildung von Schimmel und schlechten Gerüchen.

Bei einer Unterbrechung der Spannungsversorgung

Halten Sie die Türen geschlossen, damit die Lebensmittel so lange wie möglich kalt bleiben. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Bei einem längeren Stromausfall wird der Stromausfall-Alarm möglicherweise ebenfalls aktiviert (bei elektronischen Modellen).

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker des Gerätes oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Verwenden Sie niemals Scheuermittel. Reinigen Sie Gefrierschrankteile niemals mit entflammbaren Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Dampfreiniger.

Tasten und Bedientafel dürfen nicht mit Alkohol oder alkoholischen Substanzen gereinigt werden.

Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch.

Reinigen Sie das Gerät gelegentlich mit einem Tuch und einer Lösung aus warmem Wasser und speziellen Neutralreinigern zur internen Reinigung von Gefrierschränken.

Lichtsystem (modellabhängig)



*Dieses Produkt enthält eine obere Lichtquelle
der Energieeffizienzklasse G*

TÜR

TÜRANSCHLAGWECHSEL

Hinweis: Die Öffnungsrichtung der Tür kann umgestellt werden. Falls dieser Vorgang nicht durch den Kundendienst durchgeführt wird, ist er nicht durch die Garantie abgedeckt. Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel **Installation**.

FEHLERSUCHE

Was tun, wenn...	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Bedientafel ist ausgeschaltet, das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät befindet sich möglicherweise im Modus On/Stand-by. Das Gerät kann ein Problem mit der Stromversorgung haben.	Schalten Sie das Gerät mit dem Symbol „On/Stand-by“ ein. Prüfen, ob: • dass kein Stromausfall vorliegt; • ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und der zweipolige Hauptnetzschalter (falls vorhanden) sich in der richtigen Position befindet (dadurch wird die Stromversorgung des Geräts ermöglicht); • dass die Schutzvorrichtungen der elektrischen Anlage im Haushalt funktionieren; • dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampe muss möglicherweise ersetzt werden.	Modelle mit LED-Leuchten: kontaktieren Sie den autorisierten technischen Kundendienst.
	Das Gerät befindet sich möglicherweise im Modus On/Stand-by.	Schalten Sie das Gerät mit dem Symbol „On/Stand-by“ ein.
Die vordere Gerätekante in Höhe der Türdichtung ist warm.	Es liegt keine Störung vor. Hierdurch wird die Bildung von Kondenswasser verhindert.	Keine Gegenmaßnahme nötig.
Die Anzeige für Alarm Tür offen  und die Alarmanzeige blinken, der akustische Alarm ist eingeschaltet.	Alarm Tür offen Die Tür war länger als 2 Minuten geöffnet.	Schließen Sie die Tür oder drücken Sie Alarm stoppen, um das akustische Signal abzuschalten.
Das Symbol für den Stromausfall-Alarm  blinkt, die Alarmanzeige  blinkt, das Display zeigt die erreichte Höchsttemperatur durch Blinken an.	Stromausfallalarm Längerer Stromausfall, durch den die Temperatur im Produkt ansteigen kann.	Drücken Sie die Taste Alarm Stoppen; der akustische Alarm stoppt, der lange Stromausfall-Alarm wird abgebrochen.
Die Temperaturanzeige blinkt, der akustische Alarm wird aktiviert und die Alarm Anzeige  blinkt.	Temperaturalarm des Gefrierfachs Die Temperatur im Produkt ist nicht ordnungsgemäß, d.h. es ist zu warm.	Drücken Sie die Taste Alarm stoppen, um den akustischen Alarm abzuschalten; Die Temperaturanzeige blinkt weiter und die Alarmanzeige leuchtet, bis die angemessene Temperatur wiederhergestellt ist.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

SUPPORT

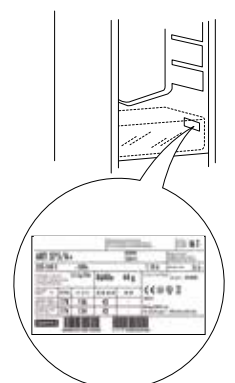
Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte an einen Franke Technischen Kundenservice.

Nehmen Sie nie die Dienste nicht autorisierter Techniker in Anspruch.

Sie benötigen dabei folgenden Angaben:

- Art des Fehlers
- Gerätemodell (Art./Code)
- Seriennummer (S.N.).

Wird unser Kundendienst kontaktiert, bitte die Codes auf dem Typenschild des Produkts angeben.



SOMMAIRE

APERÇU.....	22
Informations générales.....	22
Panneau de commande.....	22
FONCTIONNEMENT.....	23
Première utilisation.....	23
Stockage des aliments dans le compartiment du congélateur.....	23
Temps de conservation pour les aliments maisons surgelés.....	24
Bruits fonctionnels.....	24
Recommandation si l'appareil n'est pas utilisé.....	24
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	25
Porte.....	25
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	26
ASSISTANCE.....	27

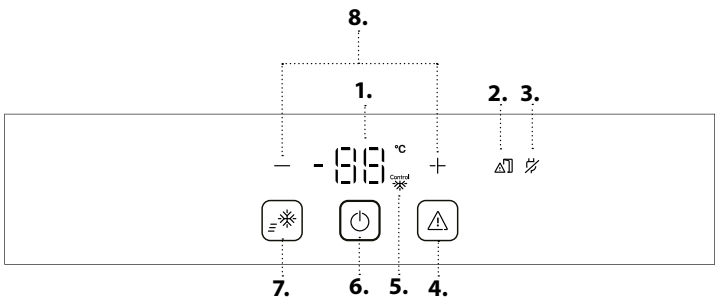
GUIDE DE L'UTILISATEUR

APERÇU

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les tiroirs, paniers et tablettes doivent rester dans leur position sauf spécification différente dans le présent guide rapide. Le système d'éclairage à l'intérieur du compartiment réfrigérateur utilise une ampoule LED, ce qui permet un meilleur éclairage ainsi qu'une consommation d'énergie plus faible.

PANNEAU DE COMMANDE



- 1. Affichage de la température
- 2. Voyant de porte ouverte
- 3. Voyant d'alarme coupure de courant
- 4. Éteindre l'alarme
- 5. Voyant Commande de congélation
- 6. Marche/Veille
- 7. Congélation rapide
- 8. Température du congélateur

(MARCHE/VEILLE)

Pour mettre l'appareil en Veille, appuyez sur la touche Marche/Veille pendant 3 secondes. Tous les voyants s'éteignent à l'exception du voyant Marche/Veille. En mode Veille, l'éclairage dans le compartiment réfrigérateur ne s'allume pas. Rappuyer pour réactiver l'appareil.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

L'écran affiche la température du congélateur. Pour éviter une augmentation du gaspillage alimentaire, consultez les réglages et le temps de stockage recommandés dans le Manuel de l'utilisateur en ligne.

ÉTEINDRE L'ALARME SONORE

Pour désactiver le signal sonore, appuyez brièvement sur la touche .

ALARME DE COUPURE DE COURANT

Cette alarme se déclenche dans le cas d'une coupure de courant prolongée pour vous avertir que la température à l'intérieur du compartiment congélateur augmente. Le voyant rouge clignote  et un signal sonore se fait entendre et reste actif jusqu'à la fermeture de la porte. Les voyants du compartiment congélateur pourraient clignoter. Pour éteindre le signal sonore, appuyez brièvement sur la touche « Éteindre l'alarme sonore » . Si le compartiment congélateur n'a pas encore atteint

MISE AU REBUT

Les portes et couvercles de l'appareil de réfrigération doivent être enlevés avant sa mise au rebut en décharge, afin d'éviter que des enfants ou des animaux ne soient piégés à l'intérieur.

la température optimale de conservation des aliments, l'alarme de température du compartiment congélateur peut se déclencher (voir Alarme de température). Vérifiez les aliments avant de les consommer.

TEMPÉRATURE DU COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Pour régler la température du congélateur, appuyez sur les touches + et -. La Température du Congélateur peut être réglée entre -16° C et -24°C, comme indiqué par l'affichage de la température du congélateur.

Réglage recommandé :
Compartiment congélateur : -18 °C

FAST FREEZE (CONGÉLATION RAPIDE)

L'utilisation de cette fonction est recommandée pour une congélation optimale des aliments frais. 24 heures avant de congeler les aliments frais, appuyez sur la touche Congélation rapide pour activer cette fonction. Lorsqu'elle est activée, le voyant Fast Freeze s'illumine. Après 24 heures, placez les aliments frais à congeler dans la troisième étagère en partant du haut.

REMARQUE

La fonction est automatiquement désactivée après 48 heures, ou elle peut être manuellement désactivée en rappuyant sur la touche Congélation rapide .

Pour éviter une augmentation du gaspillage alimentaire, consultez les réglages et le temps de stockage recommandés dans le chapitre FONCTIONNEMENT



VOYANT DE COMMANDE CONGÉLATION

Il s'agit d'une technologie avancée qui réduit les fluctuations de température dans le produit. Les brûlures de congélation sont réduites et les aliments conservent leur qualité originale et leur couleur.

Cette fonction est automatiquement activée quand la température du congélateur est comprise entre -22°C et -24°C .

Si la fonction est activée et que l'utilisateur modifie la température du congélateur hors de la gamme de fonctionnement, la fonction est automatiquement désactivée.

FONCTIONNEMENT

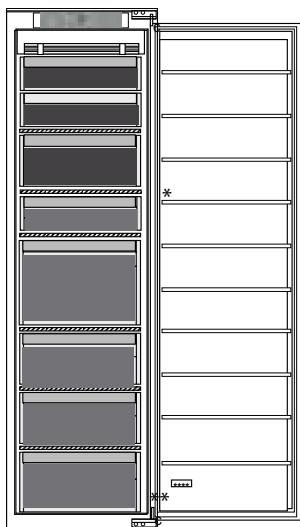
PREMIÈRE UTILISATION

Attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique. Brancher l'appareil à l'alimentation électrique démarre le fonctionnement automatiquement. Les températures idéales de stockage des aliments sont préréglées en usine.

Après avoir allumé l'appareil, vous devez patienter de 4 à 6 heures pour atteindre la température de conservation appropriée pour un appareil normalement rempli. Si le signal sonore retentit, cela signifie que l'alarme de température est intervenue : appuyez sur le bouton pour éteindre les alarmes sonores.

STOCKAGE DES ALIMENTS DANS LE COMPARTIMENT DU CONGÉLATEUR

Le compartiment congélateur  permet une conservation de longue durée d'aliments congelés et la congélation d'aliments frais. La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est inscrite sur la plaque signalétique. Placer les aliments frais dans la zone de congélation du compartiment congélateur en laissant assez d'espace autour des emballages pour permettre à l'air de circuler librement. Il est conseillé de ne pas recongeler des aliments partiellement décongelés. Il est important d'emballer les aliments de façon à empêcher l'eau, l'humidité, ou la condensation de s'infiltrer.



Légende



BACS DU CONGÉLATEUR



BAC DE LA ZONE CONGÉLATION
(Zone froid max)

Conseillé pour congeler des aliments frais/
cuits

GLAÇONS

Remplir le bac à glaçons au 2/3 d'eau et le replacer dans le compartiment congélateur. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus pour enlever la glace.

Zone de stockage

Mois	2-6	4-8	6-12
			
Aliments			
			

BRUITS FONCTIONNELS

1. Lorsque l'appareil fonctionne, il est normal d'entendre un bourdonnement provenant du compresseur.



2. Des gargouillements ou des craquements se font entendre lors du passage du gaz réfrigérant à l'intérieur du circuit de refroidissement; ces bruits sont tout à fait normaux.



3. Vous pouvez aussi « entendre » des craquements lorsque le compresseur est actif et inactif : ce bruit, causé par la structure de l'appareil, est normal.



4. Assurez-vous que les porte-bouteilles suspendus, les tablettes et les bacs du compartiment réfrigérateur sont bien placés et fixés pour éliminer les vibrations.
5. Ne laissez pas les récipients de verre (bouteilles, pots, etc.) se toucher pour éliminer les vibrations.
6. Cet appareil est muni d'un compresseur qui fonctionne à une vitesse optimale pour réduire la consommation d'énergie. Il est donc possible que dans certaines situations (en été ou lorsque vous introduisez de grandes quantités d'aliments) que la vitesse du compresseur augmente et qu'il soit ainsi plus bruyant.

RECOMMANDATION SI L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ

Si l'appareil n'est pas utilisé

Débranchez l'appareil, videz-le, dégivrez-le (si nécessaire), et nettoyez-le.

Laissez les portes entrouvertes pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur des compartiments. Cela permettra d'éviter la formation de moisissure et l'apparition de mauvaises odeurs.

En cas de coupure de courant

Laissez les portes fermées pour garder les aliments froids le plus longtemps possible. Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés. En cas de coupure de courant prolongée, l'alarme de coupure de courant peut aussi s'activer (sur les produits avec système de surveillance électronique).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer les opérations d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la fiche d'alimentation secteur ou coupez l'alimentation électrique.
N'utilisez jamais d'agents abrasifs. Ne nettoyez jamais les éléments du congélateur avec des liquides inflammables.
N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur.
Ne nettoyez pas les touches et l'affichage du bandeau de commande avec de l'alcool et des substances dérivées, mais avec un chiffon sec.

Nettoyez l'appareil à intervalle régulier avec un chiffon imbibé d'eau chaude et d'un nettoyant neutre pour le nettoyage intérieur du congélateur.

Système d'éclairage (en fonction du modèle)



Ce produit contient une source lumineuse supérieure de classe d'efficacité énergétique G

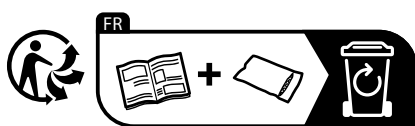
PORTE

RÉVERSIBILITÉ DE LA PORTE

Remarque : Le sens d'ouverture des portes peut être modifié. Si cette opération n'est pas effectuée par le Service Après-Vente, elle n'est pas couverte par la garantie. Suivez les instructions figurant au chapitre **Installation**.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Que faire si...	Causes possibles	Solutions
Le panneau de commandes est éteint, l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil peut être en mode Marche/Veille. Il se peut que l'alimentation de l'appareil présente une anomalie.	Activez l'appareil en appuyant sur la touche On/Stand-by (Marche/veille). Assurez-vous que : • il n'y a pas de coupure de courant • la fiche est correctement insérée dans la prise de courant et que l'interrupteur bipolaire (le cas échéant) se trouve dans la bonne position (c.-à-d. qu'il permet à l'appareil d'être alimenté); • les dispositifs de protection de l'installation électrique du foyer fonctionnent correctement; • le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule doit peut-être être remplacée.	Modèles avec voyants à LED : contactez le Service Après-Vente autorisé.
	L'appareil peut être en mode Marche/Veille.	Activez l'appareil en appuyant sur la touche On/Stand-by (Marche/veille).
Le pourtour frontal de l'appareil, au niveau du joint de porte, est chaud.	Ceci est tout à fait normal. Cela empêche la formation de condensation.	Aucune solution n'est requise.
L'indicateur d'alarme de porte ouverte  et les indicateurs d'alarme clignotent, l'alarme sonore est activée.	Alarme de porte ouverte La porte est restée ouverte plus de 2 minutes.	Fermez la porte ou appuyez sur « Arrêt de l'alarme » pour interrompre le signal d'alarme.
L'icône de l'alarme de coupure de courant  clignote, l'indicateur d'alarme  clignote, l'écran affiche la température maximale atteinte en clignotant.	Alarme d'interruption Coupure de courant prolongée susceptible de provoquer l'augmentation de la température intérieure.	Appuyez sur le bouton Arrêt Alarme ; l'alarme sonore s'arrête, l'alarme de longue coupure de courant est annulée.
L'affichage de la température clignote, l'alarme sonore est activée et le voyant d'alarme  clignote.	Alarme de température du compartiment congélateur La température à l'intérieur du produit n'est pas adéquate, c'est-à-dire qu'il fait trop chaud.	Appuyez sur la touche d'arrêt alarme pour couper l'alarme sonore ; l'affichage de la température continue de clignoter et l'indicateur d'alarme reste allumé jusqu'à ce que la température adéquate soit rétablie.


FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

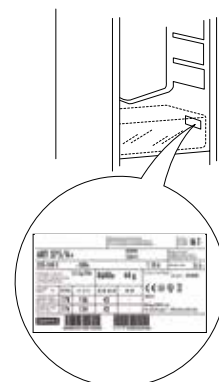
ASSISTANCE

En cas de problèmes de fonctionnement, contactez un Centre de service après-vente Franke. N'utilisez jamais les services de techniciens non-agréés.

Communiquez :

- le type de panne
- le modèle d'appareil (art./Code)
- le numéro de série (S.N.).

Lorsque vous contactez notre service après-vente, indiquez les codes fournis sur la plaque signalétique de vos produits.



INHOUDSOPGAVE

OVERZICHT29

 Algemene informatie29

 Bedieningspaneel29

BEDIENING30

 Eerste gebruik30

 Opslag van levensmiddelen in diepvriescompartiment30

 Bewaartijden voor zelf ingevroren etenswaren31

 Functionele geluiden31

 Aanbevelingen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt31

REINIGEN EN ONDERHOUD32

 Deur32

PROBLEEMOPLOSSING.....33

ONDERSTEUNING34

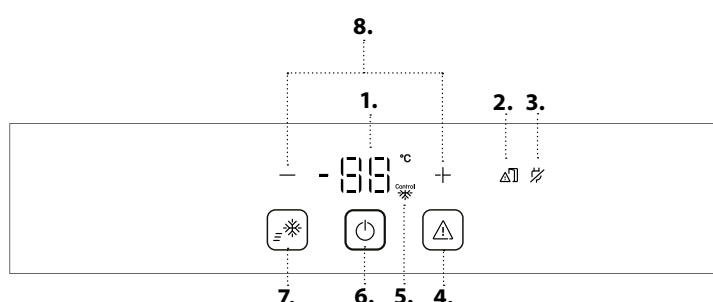
GEBRUIKERSHANDLEIDING

OVERZICHT

ALGEMENE INFORMATIE

De laden, manden en schappen moeten in hun huidige positie worden gehouden, tenzij anders is aangegeven in deze handleiding. Het verlichtingssysteem in het koelkastcompartiment maakt gebruik van ledverlichting voor een betere verlichting dan de traditionele lampjes en een zeer laag energieverbruik.

BEDIENINGSPANEEL



1. Temperatuurdisplay
2. Controlelampje deur open
3. Black-out-alarmpanalelampje
4. Het geluidsalarm uitschakelen
5. Vriescontrole-indicatorlampje
6. Aan/Stand-by
7. Snelvries
8. Vriezer temperatuur



AAN/STAND-BY

Om het apparaat in stand-by te zetten, houdt u de knop On/Stand-by 3 seconden ingedrukt. Alle symbolen worden uitgeschakeld behalve het controlelampje Aan/Stand-by. In stand-by gaat het licht in de koelkast niet branden. Druk nogmaals om het apparaat opnieuw in werking te stellen.

TEMPERATUURDISPLAY

Het display toont de temperatuur van de vriezer. Raadpleeg de aanbevolen instelling en bewaartijden in de online gebruikershandleiding om voedselverspilling tegen te gaan.



HET GELUIDSALARM UITSCHAKELEN

Druk kort op de toets  om het geluidsalarm uit te schakelen.



BLACK-OUTALARM

Dit alarm wordt geactiveerd in het geval van een langdurige stroomuitval, waardoor de temperatuur in het vriesvak gestegen is. Het rode controlelampje knippert  en er wordt een geluidssignaal geactiveerd, dat actief zal blijven totdat de deur wordt gesloten. De temperatuurlampjes van het vriesvak kunnen gaan knipperen. Druk op de toets "Alarm uitschakelen" om het geluidssignaal uit te schakelen . Als het

AFDANKEN

Deuren en deksels van de koelkast moeten worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgevoerd, om te voorkomen dat kinderen of dieren erin vast komen te zitten.

diepvriescompartiment nog niet de temperatuur voor het optimaal bewaren van etenswaar heeft bereikt, kan het temperatuuralarm geactiveerd worden (zie temperatuuralarm). Voordat het wordt opgegeten het voedsel controleren.

TEMPERATUUR DIEPVRIESCOMPARTIMENT

Druk op de knoppen + en - om de temperatuur van de vriezer aan te passen. De temperatuur van de vriezer kan ingesteld worden tussen -16°C en -24°C, zoals aangegeven door de temperatuurdisplay vriezer.

Aanbevolen instellingen:

Diepvriescompartiment: -18 °C



FAST FREEZE (SNELVRIES)

Het gebruik van deze functie wordt aanbevolen voor het optimaal invriezen van vers voedsel. Druk 24 uur vóór het invriezen van verse levensmiddelen eenmaal op de snelvries-toets om de functie Snelvries in te schakelen. Het Snelvries controlelampje wordt ingeschakeld als de functie geactiveerd is. Plaats het in te vriezen, verse voedsel na 24 uur op de 3e plank van boven.

WAARSCHUWING

De functie wordt na 48 uur automatisch uitgeschakeld, of kan handmatig worden uitgeschakeld door nogmaals op de Snelvries-toets te drukken.

VRIESCONTROLE-INDICATORLAMPJE

Dit is een geavanceerde technologie die temperatuurschommelingen in de vriezer vermindert. Vriesbrand wordt verlaagd en het voedsel behoudt de oorspronkelijke kwaliteit en kleur.

Deze functie wordt automatisch ingeschakeld als de vriezer temperatuur is ingesteld tussen -22 °C en -24 °C.

Als de functie is ingeschakeld en de gebruiker de temperatuur van de vriezer buiten het werkbereik wijzigt, wordt de functie automatisch uitgeschakeld.

BEDIENING

EERSTE GEBRUIK

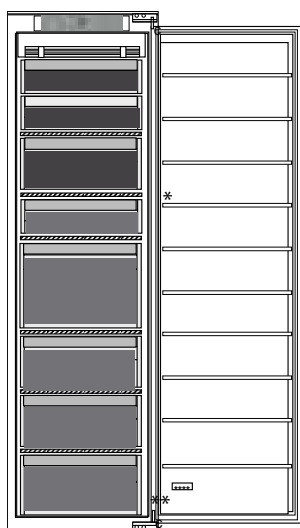
Wacht minstens twee uren na de installatie vooraleer het apparaat aan te sluiten op het stopcontact.

Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, begint het apparaat automatisch te werken. De ideale opslagtemperaturen voor etenswaar zijn vooraf in de fabriek afgesteld.

Na het inschakelen van het apparaat dient u 4-6 uur te wachten tot de juiste opslagtemperatuur voor een normaal gevuld apparaat is bereikt. Als het geluidssignaal afgaat, betekent dit dat het temperatuuralarm in werking is getreden: druk op de knop om de geluidsalarmen uit te schakelen.

OPSLAG VAN LEVENSMIDDELEN IN DIEPVRIESCOMPARTIMENT

Met het diepvriescompartiment  kan bevroren voedsel lang worden bewaard en kunnen verse voedingswaren worden ingevroren. De hoeveelheid verse etenswaar die in 24 uur kan worden ingevroren, staat aangegeven op het typeplaatje. Schik de verse etenswaar in het vriesvak in het diepvriescompartiment (zie de Beknopte Handleiding) en zorg voor voldoende ruimte rondom elke verpakking zodat de lucht kan circuleren. Geadviseerd wordt gedeeltelijk ontdooide etenswaar niet opnieuw in te vriezen. Het is belangrijk om etenswaar zodanig te verpakken dat het binnendringen van water, vocht of condens wordt voorkomen.



Legenda



LADEN VRIESVAK



LADE DIEPVRIESGEDEELTE
(Max koelzone)

Aanbevolen voor het invriezen van verse/
gekookte levensmiddelen

IJSBLOKJES

Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en plaats het in het vriesvak. Gebruik nooit puntige of scherpe voorwerpen om het ijs te verwijderen.

BEWAARTIJDEN VOOR ZELF INGEVROREN ETENSWAREN

Compartiment

Maanden	2-6	4-8	6-12
			
Etenswaren			
			

FUNCTIONELE GELUIDEN

1. Tijdens de werking van het product is het normaal dat de compressor af en toe een zoemend geluid afgeeft.



2. Borrelende en krakende geluiden zijn veroorzaakt door de passage van het koelgas in de koelleidingen. Dit zijn normale geluiden.



3. Het is normaal krakende geluiden te "horen" wanneer de compressor actief of niet actief is: Dit is een normaal geluid van de structuur van het product.



4. Controleer of de vakken aan de binnenkant van de koelkastdeur, de schappen en de laden in het koelvak vastzitten en correct geplaatst zijn, om trillingen te voorkomen.
5. Plaats geen glazen recipiënten (flessen, potten, enz.) in rechtstreeks contact met elkaar, om trillingen te voorkomen.
6. Dit apparaat is uitgerust met een compressor die werkt aan een optimale snelheid om het energieverbruik te optimaliseren. Het kan dus gebeuren dat in bepaalde situaties (in de zomer of wanneer grote hoeveelheden voedsel ingebracht worden) de compressor de snelheid opdrijft en dus ook meer geluiden voortbrengt.

AANBEVELINGEN WANNEER HET APPARAAT NIET WORDT GEBRUIKT

Bij geen gebruik

Ontkoppel het apparaat van het elektriciteitsnet en leeg, ontdooi (indien nodig) en reinig het apparaat. Laat de deuren op een kier staan, zodat lucht in de compartimenten kan circuleren. Hierdoor voorkomt u de ontwikkeling van schimmel en onaangename geuren.

Bij een stroomstoring

Houd de deuren gesloten, zodat de etenswaar zo lang mogelijk koel blijft. Vries gedeeltelijk ontdooide etenswaar niet opnieuw in. Bij een langdurige stroomstoring is het mogelijk dat het black-outalarm geactiveerd wordt (bij producten met elektronica).

REINIGEN EN ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.

Gebruik geen reinigings- of schuurmiddelen. Maak de onderdelen van de vriezer nooit schoon met licht ontvlambare vloeistoffen.

Gebruik geen stoomreinigers.

De toetsen en het display van het bedieningspaneel mogen niet gereinigd worden met middelen op basis van alcohol of daarvan afgeleide stoffen; gebruik in plaats daarvan een droge doek.

Maak het apparaat regelmatig schoon met een doek met een oplossing van lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel dat geschikt is voor het reinigen van de binnenkant van een vriezer.

Lichtsysteem (afhankelijk van model)



Dit product bevat een lichtbron bovenin van energie-efficiëntieklasse G

DEUR

OMKEREN VAN DE DEUR

Opmerking: De richting waarin de deur opengaat, kan worden veranderd. Als deze handeling niet wordt uitgevoerd door de klantenservice, valt deze niet onder de garantie. Volg de instructies het hoofdstuk **Installatie**.

PROBLEEMOPLOSSING

Wat moet u doen als...	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het bedieningspaneel is uitgeschakeld, het apparaat werkt niet.	Het apparaat kan in de stand Aan/Stand-by staan. Er kan een probleem zijn met de stroomtoevoer naar het apparaat zijn.	Schakel het apparaat in door op de toets Aan/Stand-by te drukken. Ga na of: • er geen stroomstoring is; • de stekker goed in het stopcontact gestoken is en de dubbele polaire schakelaar (indien aanwezig) in de juiste stand staat (d.w.z. de schakelaar voorziet het apparaat van spanning); • de beschermingstoestellen voor huishoudelijke elektrische systemen correct werken; • de voedingskabel niet is beschadigd.
Het interieurlampje werkt niet.	Het lampje moet mogelijk vervangen worden.	Modellen met LED-lampjes: neem contact op met het Technische Servicecentrum.
	Het apparaat kan in de stand Aan/Stand-by staan.	Schakel het apparaat in door op de toets Aan/Stand-by te drukken.
De voorste rand van het apparaat, bij de afdichtingen van de deur, is heet.	Dit is geen defect. Hierdoor wordt de vorming van condens voorkomen.	Een oplossing is niet nodig.
Indicatorlampje  deur open en Alarm knipperen, alarmgeluid gaat af.	Alarm deur open De deur heeft langer dan 2 minuten open gestaan.	Sluit de deur en druk op de alarmstop om het geluidsalarm te stoppen.
Het pictogram van het Blackout-alarm  knippert, het Alarm-indicatorlampje  knippert, op het display knippert de maximaal bereikte temperatuur.	Alarm stroomstoring Langdurige stroomstoring waardoor de binnentemperatuur van het apparaat kan oplopen.	Druk op de Alarmstop-toets; het akoestische alarm stopt, het Blackout-alarm wordt geannuleerd.
Het temperatuurdisplay knippert, het alarmgeluid gaat af en het Alarm-indicatorlampje  knippert.	Temperatuuralarm diepvriescompartiment De temperatuur in het product is niet voldoende, d.w.z. het is te warm.	Druk op de Alarmstop-toets om het akoestische alarm te stoppen; het temperatuurdisplay blijft knipperen en het Alarm-indicatorlampje blijft branden totdat de ingestelde temperatuur is hersteld.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

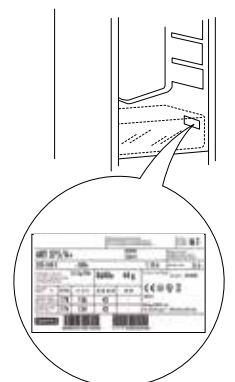
ONDERSTEUNING

Neem bij problemen met de bediening contact op met een Franke Technical Service Centre.
Maak nooit gebruik van de diensten van onbevoegde technici.

Vermeld het volgende:

- het type storing
- het model van het apparaat (art./Code)
- het serienummer (S.N.).

Als u contact opneemt met ons servicecentrum, vermeld dan de codes die op het identificatieplaatje van uw product staan.



SOMMARIO

VISTA D'INSIEME	36
Informazioni generali	36
Pannello comandi	36
FUNZIONAMENTO	37
Primo utilizzo	37
Comparto congelatore per alimenti surgelati	37
Tempi di conservazione per gli alimenti congelati	38
Suoni funzionali	38
Raccomandazioni in caso di non utilizzo dell'apparecchio	38
PULIZIA E MANUTENZIONE	39
Porta	39
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	40
ASSISTENZA	41

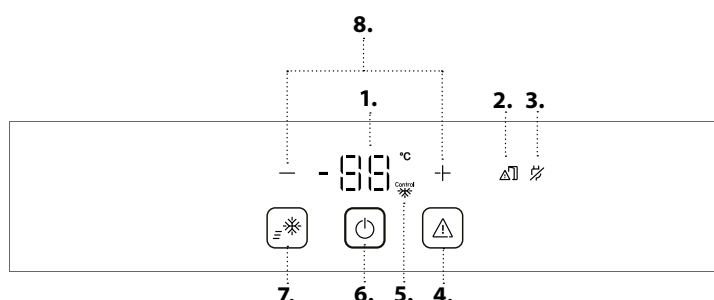
ISTRUZIONI PER L'USO

VISTA D'INSIEME

INFORMAZIONI GENERALI

Se non specificato diversamente in questa guida rapida, cassetti, cestelli e ripiani devono restare nella posizione attuale. L'illuminazione interna del comparto frigorifero utilizza lampadine a LED, caratterizzate da un'illuminazione più intensa rispetto alle lampadine tradizionali e da un consumo energetico molto basso.

PANNELLO COMANDI



1. Display temperatura
2. Spia Porta aperta
3. Indicatore dell'allarme di black-out
4. Disattivazione dell'allarme acustico
5. Indicatore FREEZE CONTROL
6. On/Standby
7. Congelamento rapido
8. Temperatura congelatore



ON/STAND-BY

Per portare l'apparecchio in standby, premere il tasto Accensione/Standby per 3 secondi.. Tutti gli indicatori si spengono a eccezione della spia On/Standby. In modalità Stand-by, la luce nel comparto frigorifero non si accende. Premere nuovamente per riattivare l'apparecchio.

DISPLAY TEMPERATURA

Il display mostra la temperatura del congelatore. Per evitare un incremento degli scarti alimentari, consultare le impostazioni e i tempi di conservazione consigliati nel manuale d'uso online.



DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME ACUSTICO

Per disattivare i segnali acustici premere brevemente il pulsante



ALLARME DI INTERRUZIONE CORRENTE

L'allarme in oggetto interviene in caso di prolungata mancanza di corrente, tale da causare l'innalzamento della temperatura all'interno del comparto congelatore. La spia rossa lampeggia e scatta il corrispondente segnale acustico, che rimane attivato fino alla chiusura della porta. Gli indicatori di temperatura del comparto congelatore potrebbero lampeggiare. Per disattivare il segnale acustico, premere il tasto "Spegnimento allarme" .

SMALTIMENTO

Porte e coperchi devono essere rimossi dall'apparecchio refrigerante prima dello smaltimento in discarica, per evitare il rischio che bambini e animali vi rimangano intrappolati.

Se il comparto congelatore non ha ancora raggiunto la temperatura ottimale per la conservazione degli alimenti, può attivarsi l'allarme di temperatura (vedere Allarme di temperatura). Controllare lo stato degli alimenti prima di procedere al loro consumo.

TEMPERATURA DEL COMPARTO CONGELATORE

Per regolare la temperatura del congelatore, premere i pulsanti + e -. La temperatura del congelatore può essere regolata tra -16°C e -24°C, come indicato dal display temperatura congelatore.

Impostazione consigliata:

Comparto congelatore: -18°C



FAST FREEZE (CONGELAMENTO RAPIDO)

L'uso di questa funzione è consigliato per congelare in modo ottimale gli alimenti freschi. 24 ore prima di congelare alimenti freschi, premere una volta il tasto Congelamento rapido per attivare la funzione. Quando la funzione è attivata, la spia Congelamento rapido si accende. Dopo 24 ore, posizionare gli alimenti freschi da congelare nel 3° ripiano dall'alto.

NOTE

La funzione viene disattivata automaticamente dopo 48 ore, oppure può essere disattivata manualmente premendo nuovamente il tasto Congelamento rapido.

Per evitare un incremento degli scarti alimentari, consultare le impostazioni e i tempi di conservazione consigliati nel capitolo FUNZIONAMENTO



INDICATORE FREEZE CONTROL

Si tratta di una tecnologia avanzata che riduce le fluttuazioni di temperatura nel prodotto. Le ustioni da congelamento sono ridotte e gli alimenti conservano la propria qualità e il colore originali. Questa funzione si attiva automaticamente quando

il setpoint della temperatura del congelatore è compreso tra -22°C e -24°C.

Se la funzione è attivata e l'utente modifica la temperatura del congelatore al di fuori dell'intervallo di lavoro, la funzione si disattiva automaticamente.

FUNZIONAMENTO

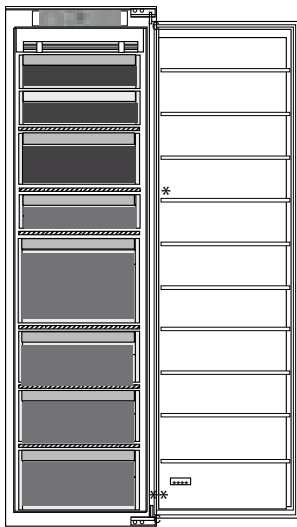
PRIMO UTILIZZO

Dopo l'installazione, attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Una volta collegato alla rete di alimentazione, l'apparecchio si avvia automaticamente. Le temperature di conservazione ideali per gli alimenti sono preimpostate in fabbrica.

Dopo la messa in funzione, attendere 4-6 ore prima che venga raggiunta la temperatura di conservazione adeguata per un carico normale dell'apparecchio. Se viene emesso il segnale acustico, significa che è intervenuto l'allarme di temperatura: premere il tasto per disattivare l'allarme acustico.

COMPARTO CONGELATORE PER ALIMENTI SURGELATI

Il comparto congelatore  è adatto per la conservazione a lungo termine dei surgelati e per il congelamento di alimenti freschi. La quantità degli alimenti freschi che è possibile congelare in 24 ore è riportata sulla targhetta matricola. Sistemare gli alimenti freschi nella zona di congelamento del comparto congelatore, lasciando sufficiente spazio attorno alle confezioni per consentire la libera circolazione dell'aria. È consigliabile non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati. È importante avvolgere gli alimenti in modo da evitare l'ingresso di acqua, umidità o condensa.



Legenda



CASSETTI CONGELATORE



CASSETTO ZONA CONGELAMENTO
(zona di massimo freddo)

Consigliata per il congelamento di alimenti freschi o già cotti

CUBETTI DI GHIACCIO

Riempire d'acqua per 2/3 la vaschetta del ghiaccio e riporla nel comparto congelatore. In nessun caso utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per rimuovere il ghiaccio.

Zona di conservazione

Mesi	2-6	4-8	6-12
			
Alimento			
			

SUONI FUNZIONALI

1. Durante il funzionamento del prodotto è normale che il compressore emetta un ronzio.



2. Il passaggio del gas refrigerante nel circuito di raffreddamento genera gorgogli e crepitii, che sono perciò da considerare normali.



3. È possibile "sentire" dei cigolii quando il compressore si attiva o si disattiva: questi rumori sono normali e sono dovuti alla struttura del prodotto.



4. Controllare che i balconcini della porta, i ripiani e i cassetti del comparto frigorifero siano posizionati e fissati correttamente, per evitare possibili vibrazioni.
5. Non disporre recipienti di vetro (bottiglie, vasetti, ecc.) a contatto diretto tra loro, per evitare vibrazioni.
6. Questo dispositivo è dotato di un compressore che opera a una velocità ottimale per ridurre al minimo il consumo di energia. In alcune situazioni (in estate o quando vengono introdotte grandi quantità di alimenti), è possibile che il compressore operi a una velocità più elevata e risulti perciò più rumoroso del solito.

RACCOMANDAZIONI IN CASO DI NON UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

In caso di non utilizzo dell'apparecchio

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, svuotarlo, sbrinarlo (se necessario) e pulirlo. Mantenere leggermente socchiuse le porte tanto da far circolare l'aria all'interno dei comparti. In tal modo si evita la formazione di muffa e cattivi odori.

In caso di interruzioni di corrente

Tenere chiuse le porte, in tal modo gli alimenti rimarranno freddi il più a lungo possibile. Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati. In caso di interruzione prolungata potrebbe attivarsi anche l'allarme black-out (nei prodotti con elettronica).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
Mai utilizzare abrasivi. Mai pulire le parti del congelatore con liquidi infiammabili.
Non utilizzare pulitrici a getto di vapore.
Non pulire i tasti e il display del pannello comandi con alcool o sostanze da esso derivate, ma sempre con un panno asciutto.

Pulire periodicamente l'apparecchio utilizzando un panno ed una soluzione di acqua tiepida e detersivi neutri specifici per la pulizia interna del congelatore.

Sistema di illuminazione (in base al modello)



Questo prodotto contiene una sorgente luminosa superiore con classe di efficienza energetica G

PORTA

REVERSIBILITÀ PORTA

Nota: La direzione di apertura della porta può essere modificata. Questa operazione è coperta da garanzia solo se viene eseguita dal Servizio Assistenza. Seguire le istruzioni fornite nel capitolo **Installazione**.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Cosa fare se...	Possibili cause	Soluzioni
Il pannello comandi è spento, l'apparecchio non funziona.	L'apparecchio può trovarsi in modalità On/Stand-by. Può essere presente un problema di alimentazione dell'apparecchio.	Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Stand-by. Controllare che: • non vi sia un'interruzione di corrente; • la spina sia ben inserita nella presa di corrente e l'interruttore bipolare della rete di alimentazione (se presente) si trovi nella posizione corretta (ovvero consenta l'alimentazione dell'apparecchio); • le protezioni dell'impianto elettrico domestico siano funzionanti; • il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
La luce interna non funziona.	Può essere necessario sostituire la lampadina.	Modelli con luci a LED: contattare il Servizio Assistenza autorizzato.
	L'apparecchio può trovarsi in modalità On/Stand-by.	Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Stand-by.
Il lato anteriore dell'apparecchio, in corrispondenza della guarnizione della porta, è molto caldo.	Non si tratta di un difetto. Impedisce la formazione della condensa.	Non è necessaria alcuna soluzione.
L'indicatore ALLARME PORTA APERTA  e gli indicatori di ALLARME lampeggiano, l'allarme acustico è attivato.	Allarme di porta aperta La porta è rimasta aperta per più di 2 minuti.	Chiudere la porta o premere il tasto Fine allarme per disattivare il segnale acustico.
L'icona ALLARME BLACK-OUT  lampeggia, l'indicatore di ALLARME  lampeggia, il display mostra la temperatura massima raggiunta lampeggiando.	Allarme di interruzione corrente Un'interruzione prolungata dell'alimentazione, in grado di provocare un aumento della temperatura all'interno del prodotto.	Premere il tasto Fine allarme; l'allarme acustico si interrompe. L'allarme black-out lungo viene annullato.
Il display della temperatura lampeggia, l'allarme acustico si attiva e l'indicatore di ALLARME  lampeggia.	Allarme di temperatura comparto congelatore La temperatura all'interno del prodotto non è adeguata, ovvero è troppo calda.	Premere il tasto FINE ALLARME per interrompere l'allarme acustico; il display della temperatura continua a lampeggiare e l'indicatore di allarme rimane acceso fino al ripristino della temperatura adeguata.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

ASSISTENZA

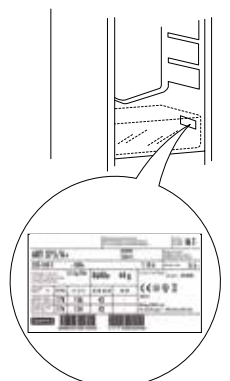
In caso di problemi di funzionamento, contattare un Centro Assistenza Tecnica Franke.

Non rivolgersi a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di difetto
- il modello di apparecchio (codice art.)
- il numero di serie (S.N.).

Quando si contatta il Centro Assistenza, comunicare i codici presenti sulla targhetta matricola del prodotto.



ÍNDICE

DESCRIPCIÓN GENERAL43

 Información general43

 Panel de control43

FUNCIONAMIENTO.....44

 Primer uso44

 Conservación de alimentos en el compartimento del congelador.....44

 Tiempo de conservación de alimentos congelados.....45

 Sonidos funcionales45

 Recomendación en caso de falta de uso del aparato45

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO46

 Puerta.....46

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS47

ASISTENCIA48

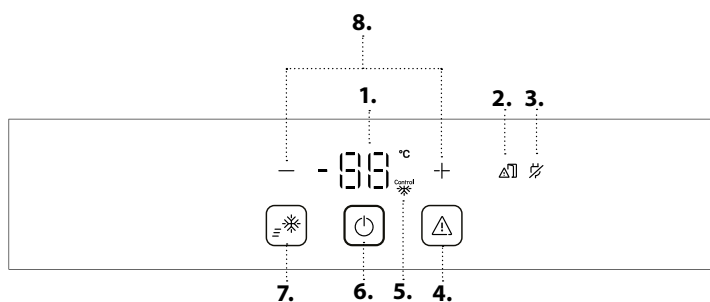
GUÍA DEL USUARIO

DESCRIPCIÓN GENERAL

INFORMACIÓN GENERAL

Los cajones, cestas y estantes deben permanecer en su sitio a menos que se especifique lo contrario en esta guía rápida. El sistema de iluminación del interior del compartimento del frigorífico emplea luces led, lo que permite una mejor iluminación y un consumo energético muy bajo.

PANEL DE CONTROL



1. Indicador de temperatura
2. Indicador de puerta abierta
3. Indicador alarma de corte del suministro
4. Desactivación de la alarma
5. Indicador control de congelación
6. Encendido/En espera
7. Fast Freeze (Congelación rápida)
8. Temperatura del congelador



ON/STAND-BY (ENCENDIDO/EN ESPERA)

Para que el electrodoméstico pase al modo de espera, pulse el botón de Encendido/En espera durante 3 segundos. Todos los indicadores se apagarán excepto el indicador Encendido/En espera. En el modo En espera, la luz en el compartimento frigorífico no se enciende. Pulse nuevamente para volver a activar el aparato.

INDICADOR DE TEMPERATURA

La pantalla muestra la temperatura del congelador. *Para evitar un aumento del desperdicio de alimentos, consulte la configuración recomendada y el tiempo de conservación en el manual del usuario en línea.*



DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Para desactivar la alarma, pulse brevemente el botón .



ALARMA DE CORTE DEL SUMINISTRO

Esta alarma suena en caso de corte de corriente prolongado que provoque un aumento de la temperatura del interior del compartimento del congelador. El indicador rojo parpadea y suena una señal acústica que permanecerá activa hasta que se cierre la puerta. Puede que parpadeen los indicadores de temperatura del compartimento del congelador. Para apagar la señal acústica, pulse el botón «Apagar la alarma» . Si el compartimento del congelador

ELIMINACIÓN

Las puertas y tapas del aparato de refrigeración deben retirarse antes de desecharse, para evitar que niños o animales queden atrapados dentro.

todavía no ha alcanzado la temperatura óptima para conservar los alimentos, la alarma de temperatura puede activarse (consulte la alarma de temperatura). Compruebe que los alimentos estén en condiciones antes de consumirlos.

TEMPERATURA DEL COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR

Para ajustar la Temperatura del Congelador, pulse los botones + y -. La Temperatura del Congelador puede ajustarse entre -16°C y -24°C, tal y como muestra la pantalla de Temperatura del Congelador.

Configuración recomendada:

Compartimento del congelador: -18 °C



FAST FREEZE (CONGELACIÓN RÁPIDA)

Se recomienda el uso de esta función para la congelación óptima de alimentos frescos. 24 horas antes de congelar alimentos frescos, pulse el botón Congelación rápida para activar la función. Cuando se activa, el indicador Congelación Rápida se enciende. Transcurridas 24 horas, coloque los alimentos frescos que vaya a congelar en el tercer estante de la parte superior.

NOTA

La función se desactiva automáticamente al cabo de 48 horas o puede desactivarse manualmente pulsando de nuevo el botón congelación rápida.

Para evitar un aumento del desperdicio de alimentos, consulte la configuración recomendada y el Tiempo de Conservación en el apartado OPERACIÓN



INDICADOR CONTROL DE CONGELACIÓN

Se trata de una tecnología avanzada que reduce las fluctuaciones de temperatura del producto. Las quemaduras que se producen por la congelación se reducen y los alimentos mantienen la calidad y el color originales.

Esta función se activa automáticamente cuando la temperatura de ajuste del congelador se sitúa entre -22°C y -24°C .

Si la función está activada y el usuario modifica la temperatura del congelador a una temperatura no incluida en el rango de funcionamiento, esta se desactiva de forma automática.

FUNCIONAMIENTO

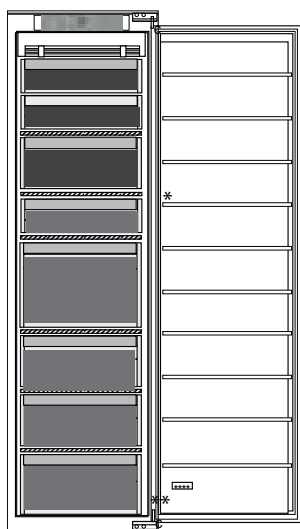
PRIMER USO

Espere como mínimo dos horas tras la instalación para conectar el aparato al suministro eléctrico. El aparato se pondrá en marcha automáticamente al conectarlo al suministro eléctrico. Las temperaturas ideales para almacenar alimentos se pre-establecen en fábrica.

Después de activar el aparato, es necesario esperar 4-6 horas para que pueda alcanzarse la temperatura de conservación correcta para un aparato con carga normal. Si suena una señal acústica, significa que se ha activado la alarma de temperatura: pulse el botón para apagar las alarmas acústicas.

CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS EN EL COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR

El compartimento del congelador  permite almacenar alimentos congelados durante largos periodos de tiempo y congelar alimentos frescos. La cantidad de alimentos frescos que es posible congelar en 24 horas se indica en la placa de características. Coloque los alimentos frescos que desee congelar en la zona de congelación del compartimento del congelador dejando suficiente espacio alrededor de los alimentos para que el aire circule libremente. Se aconseja no volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado parcialmente. Es importante envolver bien los alimentos para que no pueda pasar agua, humedad o condensación.



Leyenda



CAJONES DEL CONGELADOR



CAJÓN DE LA ZONA DE CONGELACIÓN
(Zona frío máx.)

Recomendada para congelar alimentos frescos/cocinados

CUBITOS DE HIELO

Llene con agua 2/3 de la bandeja para hielo y vuelva a colocarla en el compartimento del congelador. No utilice objetos puntiagudos o cortantes para sacar el hielo bajo ninguna circunstancia.

TIEMPO DE CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS CONGELADOS

Zona de tienda

Meses	2-6	4-8	6-12
			
Alimentos			
			

SONIDOS FUNCIONALES

1. Es normal que el compresor emita un zumbido mientras el producto está en funcionamiento.



2. Los gorgoteos y crujidos los provoca el paso del gas refrigerante por el interior del circuito de refrigeración, por lo que se trata de sonidos normales.



3. Es posible "oír" chirridos cuando el compresor está activo e inactivo: es un sonido normal en la estructura del producto.



4. Compruebe que los estantes del interior de la puerta del frigorífico y los estantes y cajones del compartimento frigorífico están correctamente fijados y colocados para evitar posibles vibraciones.
5. No coloque recipientes de vidrio (botellas, tarros, etc.) en contacto directo entre ellos para evitar vibraciones.
6. Este dispositivo está equipado con un compresor que funciona a una velocidad óptima para minimizar el consumo de energía. Por lo tanto, puede suceder que en ciertas situaciones (en verano o si se introducen grandes cantidades de alimentos) el compresor aumente la velocidad y, como consecuencia, sea más ruidoso de lo habitual.

RECOMENDACIÓN EN CASO DE FALTA DE USO DEL APARATO

Si el aparato no se utiliza

Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica, vacíelo, descongélelo (en caso necesario) y límpielo. Mantenga las puertas ligeramente abiertas para que el aire pueda circular entre los compartimentos. De este modo se evitará la formación de moho y malos olores.

En caso de interrupciones de corriente

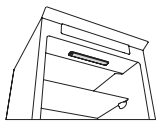
Mantenga las puertas cerradas para que los alimentos se mantengan fríos el mayor tiempo posible. No vuelva a congelar alimentos parcialmente descongelados. Si se produce un corte de alimentación prolongado, es posible que también se active la alarma de corte del suministro eléctrico (en productos con sistemas electrónicos).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica o desconecte la alimentación.
No utilice nunca productos abrasivos. No limpie los componentes del congelador con líquidos inflamables.
No utilice aparatos de limpieza con vapor.
Los botones y la pantalla del panel de control no deben limpiarse con alcohol ni con sustancias derivadas del alcohol, sino con un paño seco.

Limpie el aparato de forma ocasional con un paño y una solución de agua tibia y detergentes neutros específicos para la limpieza del interior del congelador.

Sistema de iluminación (en función del modelo)



Este producto incluye una fuente de luz con una clase de eficiencia energética G

PUERTA

REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA

Nota: El sentido de apertura de la puerta se puede cambiar. Si esta operación no la realiza el Servicio Postventa y no está cubierta por la garantía. Siga las instrucciones del apartado de **Instalación**.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Qué hacer si...	Posibles razones	Soluciones
El panel de control está desconectado, el aparato no funciona.	El aparato puede estar en modo Encendido/En espera. Es posible que se haya producido un problema de alimentación eléctrica.	Encienda el aparato pulsando el botón Encendido/En espera. Compruebe que: • no haya un fallo de corriente; • el enchufe esté bien introducido en la toma y el interruptor bipolar de la toma eléctrica (si procede) esté bien colocado (es decir, permita que el aparato reciba alimentación); • los dispositivos de protección del sistema eléctrico doméstico funcionen correctamente; • el cable de alimentación no esté dañado.
La luz interior no funciona.	Podría ser necesario sustituir la bombilla.	Modelos con luces de LED: póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
	El aparato puede estar en modo Encendido/En espera.	Encienda el aparato pulsando el botón Encendido/En espera.
El borde delantero del aparato, en la junta del resbalón de la puerta, está caliente.	No se trata de un defecto. Evita que pueda formarse condensación.	No es necesario realizar ninguna acción.
El indicador  alarma de puerta abierta y los indicadores de alarma parpadean, la alarma acústica se activa.	Alarma de puerta abierta La puerta permaneció abierta durante más de 2 minutos.	Cierre la puerta o pulse el botón de desactivación de alarma para detener la señal acústica.
El icono de alarma de corte del suministro  parpadea, el indicador de alarma  parpadea, la pantalla muestra la temperatura máxima alcanzada parpadeando.	Alarma de corte de suministro eléctrico Corte de suministro prolongado, capaz de provocar un aumento de la temperatura en el interior del aparato.	Pulse el botón desactivar alarma; la alarma acústica se detiene y la Alarma de corte del suministro se cancela.
La indicación de temperatura parpadea, la alarma acústica se activa y el indicador de alarma  parpadea.	Alarma de temperatura del compartimento del congelador La temperatura en el interior del producto no es la adecuada, es decir, es demasiado alta.	Pulse el botón Desactivar alarma para detener la alarma acústica; el indicador de temperatura sigue parpadeando y el indicador de alarma permanece encendido hasta que se restablezca la temperatura de adecuada.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

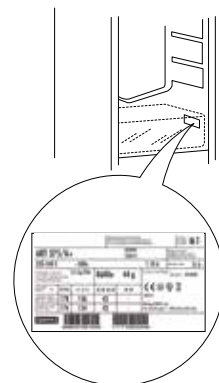
ASISTENCIA

En caso de problemas de funcionamiento, póngase en contacto con un Centro de Asistencia Técnica de Franke. No solicite nunca los servicios de técnicos no autorizados.

Comunique:

- el tipo de fallo
- el modelo del aparato (art./código)
- el número de serie (S/N).

Cuando se ponga en contacto con nuestro Centro de Asistencia, deberá indicar los códigos que figuran en la placa de características de su producto.



ÍNDICE

VISTA GERAL	50
Informação geral	50
Painel de controlo	50
FUNCIONAMENTO	51
Utilizar pela primeira vez	51
Armazenamento de alimentos no compartimento do congelador	51
Tempo de armazenamento recomendado para alimentos congelados	52
Sons funcionais	52
Recomendação em caso de não utilização do aparelho	52
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	53
Porta	53
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	54
SUPORTE	55

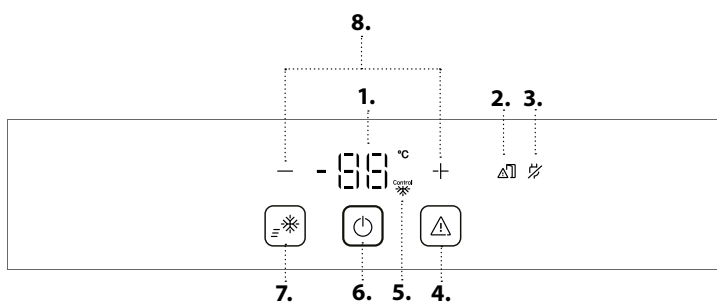
GUIA DO UTILIZADOR

VISTA GERAL

INFORMAÇÃO GERAL

As gavetas, cestos e prateleiras devem permanecer na posição atual, exceto se especificado de outra forma neste guia rápido. O sistema de iluminação no interior do compartimento do frigorífico dispõe de uma lâmpada LED, o que permite uma melhor iluminação comparativamente com as lâmpadas tradicionais, bem como um consumo de energia muito reduzido.

PAINEL DE CONTROLO



- 1. Visor de temperatura
- 2. Indicador de porta aberta
- 3. Indicador do alarme de falha de energia
- 4. Desligar o alarme sonoro
- 5. Indicador controlo da congelação
- 6. On/Stand-by
- 7. Fast Freeze (congelação rápida)
- 8. Temperatura do congelador

LIGADO/EM REPOUSO

Para colocar o produto em Stand-by, premir e manter premido o botão On/Stand-by durante 3 segundos. Todos os indicadores se apagam exceto o indicador On/Stand-by. Quando o aparelho está em Stand-By, a luz no interior do compartimento do frigorífico não funciona. Prima novamente para reativar o aparelho.

VISOR DA TEMPERATURA

O visor indica a temperatura do congelador. Para evitar um aumento no desperdício de alimentos, consulte a configuração recomendada e o Tempo de Armazenamento no Manual do Utilizador online.

DESLIGAR O ALARME SONORO

Para desligar o alarme sonoro, prima por breves instantes o botão

ALARME DE FALHA DE ENERGIA

Este alarme é ativado caso ocorra um corte de energia prolongado que cause um aumento da temperatura no interior do compartimento do congelador. O indicador luminoso vermelho pisca e é emitido um alarme sonoro, que permanece ativado até que a porta seja fechada. Os indicadores de temperatura do frigorífico poderão piscar. Para desligar o alarme sonoro, prima o botão "Desligar

ELIMINAÇÃO

As portas e as tampas do aparelho de refrigeração devem ser removidas antes de serem depositadas em aterros, de forma a evitar que crianças ou animais fiquem presos no seu interior.

alarme" . Caso o compartimento do congelador ainda não tenha atingido a temperatura ideal para conservar alimentos, o alarme da temperatura poderá ser ativado (consulte "alarme da temperatura"). Verifique o estado dos alimentos antes de os consumir.

TEMPERATURA DO COMPARTIMENTO CONGELADOR

Para ajustar a temperatura do congelador, prima os botões + e -. A temperatura do congelador pode ser ajustada entre -16 °C e -24 °C, tal como indicado pelo visor de temperatura do congelador.

Definição recomendada:
Compartimento do congelador: -18

FAST FREEZE (CONGELAÇÃO RÁPIDA)

A utilização desta função é recomendada para uma congelação ótima dos alimentos frescos. 24 horas antes de congelar alimentos frescos, prima o botão Congelamento rápido (Fast Freeze) para ativar a função. Quando ativado, o indicador de Fast Freeze acende-se. Após 24 horas, coloque os alimentos frescos a congelar na 3.ª prateleira a contar do topo.

Advertências
A função desativa-se automaticamente após 48 horas, ou manualmente premindo novamente o botão Fast Freeze.

Para evitar um aumento no desperdício de alimentos, consulte a configuração recomendada e o Tempo de Armazenamento no capítulo FUNCIONAMENTO



INDICADOR DO CONTROLO DO CONGELADOR

Esta é uma tecnologia avançada que reduz as flutuações de temperatura no produto. As queimaduras provocadas pela congelação são reduzidas e os alimentos conservam, assim, a sua qualidade e cor originais.

Esta função é activada automaticamente quando o ponto de regulação da temperatura do congelador se situa entre -22°C e -24°C . Se a função estiver ativada e o utilizador alterar a temperatura do congelador para níveis que se situem fora do intervalo de funcionamento, a função é desligada automaticamente.

FUNCIONAMENTO

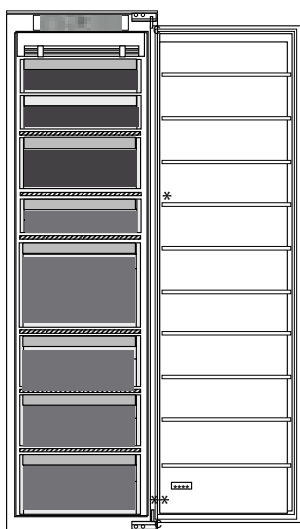
UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Aguarde, pelo menos, duas horas após a instalação para ligar o aparelho à fonte de alimentação. Ligue o aparelho à eletricidade e este começará a trabalhar automaticamente. As temperaturas ideais para armazenar os alimentos vêm predefinidas de fábrica.

Após ligar o aparelho, deve esperar entre 4 e 6 horas para que seja atingida a temperatura correta de armazenamento relativa a um aparelho com a carga normal. Quando o alarme soa, significa que o alarme da temperatura foi ativado: prima o botão para desligar os alarmes sonoros.

ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS NO COMPARTIMENTO DO CONGELADOR

O compartimento do congelador  permite o armazenamento de comida congelada e congelação de comida fresca durante um longo tempo. A quantidade de alimentos frescos que pode ser congelada em 24 horas, encontra-se indicada na placa de características. Organize os alimentos frescos na área de congelação no interior do compartimento do congelador, deixando espaço suficiente à volta das embalagens de alimentos para que o ar circule livremente. Recomenda-se que não torne a congelar os alimentos que já descongelaram parcialmente. É importante embrulhar os alimentos de forma a evitar que entre água, humidade ou condensação.



Legenda



GAVETAS DO CONGELADOR



GAVETA ZONA CONGELAÇÃO

(Máx. zona fresca)

Recomendada para congelar alimentos frescos/cozinhados

CUBOS DE GELO

Encha 2/3 das cuvetes de gelo com água e coloque-as no compartimento do congelador. Não utilize em caso algum, objetos afiados ou pontiagudos para remover o gelo.

Zona de Armazenamento

Meses	2-6	4-8	6-12
Alimento	  	  	  

SONS FUNCIONAIS

1. O compressor gera um zumbido durante o funcionamento do aparelho; esta situação é normal.
2. A passagem do gás refrigerante no interior do circuito de refrigeração gera sons gorgolejantes e crepitações, pelo que estes sons são normais.
3. É possível que oiça crepitações quando o compressor é ativado e desativado: trata-se de um som normal proveniente da estrutura do produto.
4. Certifique-se de que as prateleiras existentes no interior da porta do frigorífico, bem como as gavetas do compartimento do mesmo se encontram fixas e posicionadas corretamente para evitar potenciais vibrações.
5. Não coloque recipientes de vidro (garrafas, jarros, etc.) em contacto direto uns com os outros para evitar quaisquer vibrações.
6. Este aparelho encontra-se equipado com um compressor que opera a uma velocidade mínima de forma a otimizar o consumo de energia. Como tal, em determinadas situações (durante o verão ou se armazenar grandes quantidades de alimentos) o compressor pode aumentar a sua velocidade e produzir mais ruído do que o habitual.

RECOMENDAÇÃO EM CASO DE NÃO UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Em caso de não utilização do aparelho

Desligue o aparelho da tomada, despeje-o, descongele-o (se necessário) e limpe-o.

Mantenha as portas ligeiramente abertas para que o ar circule no interior dos compartimentos. Ao fazer isto, evita a formação de bolor e maus odores.

Em caso de interrupção no abastecimento de corrente

Mantenha as portas fechadas para que os alimentos se mantenham frios o máximo de tempo possível.

Não torne a congelar alimentos que já tenha sido parcialmente descongelados. Se a falha de corrente for prolongada, poderá ser também ativado o alarme de falha de energia (em aparelhos com componente eletrónica).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, retire a ficha da tomada ou desligue a corrente elétrica.

Nunca utilize abrasivos. Nunca limpe as peças do congelador com líquidos inflamáveis.

Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.

Os botões e o visor do painel de controlo não devem ser limpos com álcool ou substâncias derivadas do álcool, mas sim com um pano seco.

Limpe o aparelho ocasionalmente com um pano e uma solução de água morna e agente de limpeza neutro, especificamente quando limpar o interior do congelador.

Sistema da luz (segundo o modelo)



Este produto contém uma fonte de luz superior da classe de eficiência energética G

PORTA

REVERSIBILIDADE DAS PORTAS

Nota: A direção em que a porta é aberta pode ser alterada. Se esta operação não for realizada pelo Serviço Pós-Venda, não será coberta pela garantia. Siga as instruções contidas no capítulo de **Instalação**.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer em caso de...	Razões possíveis	Soluções
O painel de controlo está desligado, o aparelho não funciona.	O aparelho pode estar no modo Stand-by (em espera). Pode existir um problema na fonte de alimentação do aparelho.	Ligue o aparelho premindo o botão On/Stand-by. Verifique se: • não ocorreu uma falha de energia; • a ficha está inserida corretamente na tomada e o interruptor da tomada (se existir) está na posição correta (ou seja permite que o aparelho receba energia); • os dispositivos de proteção do sistema elétrico doméstico são eficientes; • o cabo de alimentação não está danificado.
A luz interior não funciona.	A lâmpada poderá ter de ser substituída.	Modelos com LEDs: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
	O aparelho pode estar no modo Stand-by (em espera).	Ligue o aparelho premindo o botão On/Stand-by.
A parte frontal do aparelho, na parte do vedante da porta, está quente.	Isto não é um defeito. Isto evita a formação de condensação.	Não é necessária realizar nenhuma ação.
O indicador do alarme de porta  aberta e os indicadores de alarme piscam, o alarme acústico é ativado.	Alarme de porta aberta A porta permaneceu aberta durante mais de 2 minutos.	Feche a porta ou prima "Parar Alarme" para silenciar o alarme sonoro.
O ícone do alarme de apagão  pisca, o indicador de alarme  pisca e o visor mostra a temperatura máxima atingida a piscar.	Alarme de falha de energia Falha prolongada de energia, capaz de causar o aumento da temperatura no interior do produto.	Prima o botão "Parar Alarme"; o alarme acústico para. O alarme de falha de energia longo é cancelado.
O visor da temperatura pisca, o alarme acústico é ativado e o indicador de alarme  pisca.	Alarme de temperatura do compartimento do congelador A temperatura no interior do produto não é adequada, ou seja, está demasiado quente.	Prima o botão Parar Alarme para parar o alarme acústico; O visor da temperatura continua a piscar e o indicador de alarme permanece aceso até que a temperatura adequada seja restaurada.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

SUPORTE

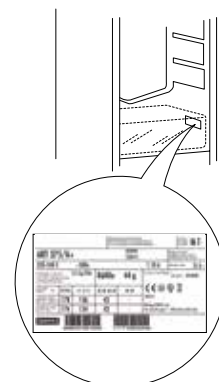
Na eventualidade de quaisquer problemas de funcionamento, contacte o Centro de Assistência Técnica Franke.

Nunca recorra aos serviços de técnicos não autorizados.

Indique:

- o tipo de avaria
- o modelo do aparelho (art./código)
- o número de série (S.N.).

Quando contactar o Centro de Assistência, forneça os códigos contidos na placa de características do seu produto.



SPIS TREŚCI

ZESTAWIENIE.....57

 Informacje ogólne.....57

 Panel sterowania57

DZIAŁANIE58

 Pierwsze użycie.....58

 Komora zamrażarki i przechowywanie żywności.....58

 Okres przechowywania produktów zamrożonych przez użytkownika59

 Odgłosy pracy urządzenia59

 Zalecenia w przypadku nieużywania urządzenia.....59

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA60

 Drzwi60

USUWANIE USTEREK.....61

WSPARCIE TECHNICZNE62

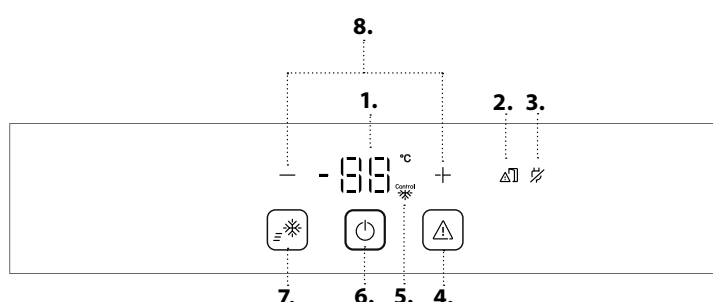
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZESTAWIENIE

INFORMACJE OGÓLNE

Szuflady, kosze i półki powinny pozostać na swoim miejscu, jeżeli w niniejszej skróconej instrukcji nie podano inaczej. W systemie oświetlenia wewnątrz chłodziarki zastosowano diody LED, które zapewniają lepszą widoczność w porównaniu z tradycyjnymi żarówkami, przy jednoczesnym bardzo niskim zużyciu energii.

PANEL STEROWANIA



1. Wyświetlacz temperatury
2. Kontrolka otwarcia drzwi
3. Kontrolka alarmu awarii zasilania
4. Wyłączanie alarmu dźwiękowego
5. Kontrolka kontroli zamrażania
6. Przycisk Wł. / Trybu czuwania
7. Szybkie zamrażanie
8. Temperatura zamrażarki



PRZYCISK WŁ. / TRYBU CZUWANIA

Aby ustawić tryb czuwania urządzenia, należy wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Wł./Trybu czuwania. Wszystkie wskaźniki zostają wyłączone z wyjątkiem wskaźnika Wł./Tryb czuwania. Kiedy urządzenie pracuje w trybie czuwania, światło chłodziarki nie zapala się. Nacisnąć ponownie, aby ponownie włączyć urządzenie.

WYŚWIETLACZ TEMPERATURY

Wyświetlacz pokazuje temperaturę w zamrażarce. Aby uniknąć zwiększenia ilości odpadów spożywczych, należy zapoznać się z zalecanymi ustawieniami i czasem przechowywania w internetowej instrukcji obsługi.



WYŁĄCZANIE ALARMU DŹWIĘKOWEGO

Aby wyłączyć alarm dźwiękowy, należy krótko nacisnąć przycisk .



ALARM AWARII ZASILANIA

Alarm włącza się w przypadku długotrwałej przerwy w dostawie prądu, która spowodowała wzrost temperatury wewnątrz komory zamrażarki. Czerwona kontrolka miga  i włącza się sygnał akustyczny, który ustaje w momencie zamknięcia drzwi. Mogą migać kontrolki temperatury komory zamrażarki. Aby wyłączyć alarm dźwiękowy, nacisnąć przycisk „Wyłącz alarm dźwiękowy . Jeżeli komora zamrażarki nie osiągnęła optymalnej temperatury

USUWANIE ODPADÓW

Drzwi i pokrywy urządzenia chłodniczego powinny być usunięte przed wyrzuceniem ich na wysypisko, aby uniknąć uwięzienia w nich dzieci lub zwierząt.

przechowywania żywności, może zostać włączony alarm temperatury (patrz informacje dotyczące tego alarmu). Przed spożyciem produktów sprawdzić ich stan.

TEMPERATURA W KOMORZE ZAMRAŻARKI

Aby wyregulować temperaturę zamrażarki, należy naciskać przyciski + i -. Temperaturę zamrażarki można regulować w zakresie od -16°C do -24°C. O wybranym ustawieniu informuje wyświetlacz zamrażarki.

Zalecane ustawienia:

Komora zamrażarki: -18°C



SZYBKIE ZAMRAŻANIE

Zaleca się korzystanie z tej funkcji w celu optymalnego zamrażania świeżej żywności. Aby włączyć funkcję Szybkiego zamrażania, na 24 godziny przed zamrożeniem świeżej żywności należy włączyć funkcję Zamrażarki (Freezer). Włączenie funkcji jest sygnalizowane włączeniem kontrolki Szybkiego zamrażania. Po upływie 24 godzin należy umieścić świeżą żywność przeznaczoną do zamrożenia na trzeciej półce od góry.

UWAGA

Funkcja zostaje automatycznie wyłączona po 48 godzinach lub można ją wyłączyć ręcznie, wciskając ponownie przycisk Szybkiego zamrażania.

Aby uniknąć zwiększenia ilości odpadów spożywczych, należy zapoznać się z zalecanymi ustawieniami i czasem przechowywania w rozdziale DZIAŁANIE



KONTROLKA ZAMRAŻARKI

Jest to zaawansowana technologia, która redukuje wahania temperatury w produktach spożywczych. Występowanie oparzelin mrozowych jest zredukowane, a żywność zachowuje swoją naturalną jakość i kolor.

Ta funkcja jest włączana automatycznie, gdy temperatura zamrażarki wynosi od -22°C do -24°C . Jeżeli przy włączonej funkcji użytkownik ustawi temperaturę zamrażarki wykraczającą poza wymagany zakres, funkcja ta zostanie automatycznie wyłączona.

DZIAŁANIE

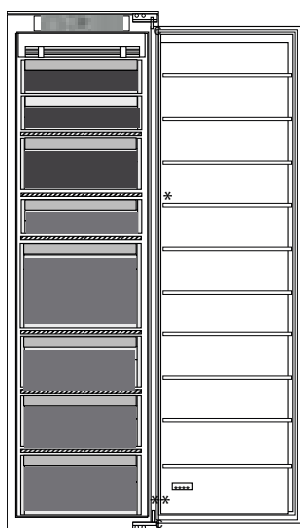
PIERWSZE UŻYCIE

Po instalacji pozostawić urządzenie w bezruchu na co najmniej dwie godziny przed podłączeniem go do sieci. Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie zaczyna działać automatycznie. Optymalne temperatury przechowywania żywności są ustalone fabrycznie.

Po włączeniu urządzenia należy poczekać 4-6 godzin, aż zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura przechowywania normalnie wypełnionego urządzenia. Jeśli urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, oznacza to, że włączył się alarm temperaturowy: wcisnąć przycisk, aby wyłączyć alarmy dźwiękowe.

KOMORA ZAMRAŻARKI I PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

Komora zamrażarki  umożliwia długotrwałe przechowywanie zamrożonej żywności i mrożenie świeżej żywności. Ilość świeżej żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej. Rozmieścić świeżą żywność w obszarze mrożenia wewnątrz komory zamrażarki, pozostawiając wystarczającą ilość miejsca wokół opakowań żywności na swobodny przepływ powietrza. Nie zaleca się ponownego zamrażania częściowo rozmrożonej żywności. Ważne jest, aby owinąć żywność w sposób zapobiegający przedostawaniu się wody, wilgoci lub kondensacji.



Legenda



SZUFLADY ZAMRAŻARKI



SZUFLADA STREFY ZAMRAŻANIA
(Strefa najniższej temperatury)

Zalecana do zamrażania świeżej żywności/
ugotowanych potraw

KOSTKI LODU

Wypełnić 2/3 tacki na lód wodą i włożyć ją z powrotem do komory zamrażarki. Nigdy nie używać ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów do wyjmowania lodu.

Strefa przechowywania

Miesiące	2-6	4-8	6-12
			
Potrawa			
			

ODGŁOSY PRACY URZĄDZENIA

1. Hałas podczas pracy kompresora jest normalnym zjawiskiem.
2. Bulgotanie oraz stuki powstają podczas przechodzenia gazowego czynnika chłodniczego wewnątrz układu chłodzącego i są uważane za zjawisko normalne.



3. Skrzypiące dźwięki można „usłyszeć”, zarówno kiedy kompresor pracuje, jak i wtedy, gdy jest nieaktywny: jest to normalny dźwięk wydawany przez strukturę urządzenia.



4. Sprawdzić, czy półki po wewnętrznej stronie drzwi chłodziarki oraz półki i szuflady w komorze chłodziarki są poprawnie umieszczone i umocowane, w celu uniknięcia potencjalnych wibracji.
5. Nie umieszczać szklanych pojemników (butelek, słoików, itd.) w bezpośrednim sąsiedztwie, w celu uniknięcia potencjalnych wibracji.
6. Urządzenie jest wyposażone w kompresor, który działa z optymalną prędkością w celu zminimalizowania zużycia energii. Może zdarzyć się, w niektórych sytuacjach (np. latem lub w przypadku umieszczenia dużej ilości produktów), że kompresor zwiększy prędkość i stanie się głośniejszy niż zwykle.

ZALECENIA W PRZYPADKU NIEUŻYWANIA URZĄDZENIA

W przypadku nieużywania urządzenia

Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, opróżnić je, rozmrozić (jeśli konieczne) i wyczyścić. Zostaw lekko otwarte drzwi, aby umożliwić przepływ powietrza przez komory. Pozwala to zapobiec powstawaniu pleśni i przykrych zapachów.

W przypadku przerwy w zasilaniu

Zostawić zamknięte drzwi, aby jak najdłużej utrzymać niską temperaturę żywności. Nie zamrażać ponownie żywności, która uległa częściowemu rozmrożeniu. Jeżeli zasilanie jest odcięte przez dłuższy czas, może być także aktywny alarm długiej awarii zasilania (w przypadku produktów wyposażonych w sterownik elektroniczny).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do mycia lub innych czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od źródła zasilania lub wyjąć wtyczkę z gniazda.

Nie stosować substancji ściernych. Nie czyścić elementów zamrażarki środkami łatwopalnymi.

Nie stosować parowych urządzeń do czyszczenia.

Przycisków i wyświetlacza panelu sterowania nie należy czyścić przy użyciu alkoholu lub środków na bazie alkoholu. Należy używać do tego celu wyłącznie suchej szmatki.

Urządzenie należy czyścić okazjonalnie za pomocą szmatki oraz roztworu ciepłej wody i neutralnych środków przeznaczonych do czyszczenia wnętrza zamrażarki.

System oświetlenia (w zależności od modelu)



Produkt ten wyposażony jest w górne oświetlenie klasy efektywności energetycznej G

DRZWI

PRZEKŁADANIE DRZWI

Uwaga: Kierunek otwierania drzwiczek można zmienić. Jeżeli operacja ta nie jest wykonana przez Serwis Posprzedażowy, jest to usługa nieobjęta gwarancją. Potrzebne informacje można znaleźć w rozdziale **Instalacja**.

USUWANIE USTEREK

Co zrobić, gdy...	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Panel sterowania jest wyłączony, urządzenie nie działa.	Urządzenie może pracować w trybie czuwania. Być może wystąpił problem z zasilaniem elektrycznym urządzenia.	Włączyć urządzenie za pomocą przycisku Wł. / Trybu czuwania. Sprawdzić: • Czy nie wystąpiła przerwa w dostawie prądu; • Czy wtyczka została poprawnie wciśnięta w gniazdo, a przełącznik dwubiegunowy sieci (jeśli gniazdo jest w niego wyposażone) jest we właściwym położeniu (umożliwia zasilenie urządzenia); • Czy urządzenia ochronne domowej instalacji elektrycznej są sprawne; • Czy kabel zasilania nie został uszkodzony.
Nie działa oświetlenie wewnętrzne.	Oświetlenie może wymagać wymiany.	Modele z oświetleniem LED: skontaktować się z autoryzowanym serwisem wsparcia technicznego.
	Urządzenie może pracować w trybie czuwania.	Włączyć urządzenie za pomocą przycisku Wł. / Trybu czuwania.
Krawędź przednia urządzenia w pobliżu uszczelki drzwiowej jest gorąca.	Nie jest to usterka. Jest to celowy efekt mający na celu zapobieżenie powstawaniu skroplin.	Nie wymaga rozwiązania.
Wskaźnik alarmu otwarcia drzwiczek  i kontrolki alarmu migają, alarm akustyczny jest włączony.	Alarm otwartych drzwiczek Drzwiczki są otwarte przez ponad 2 minuty.	Zamknąć drzwiczki lub nacisnąć przycisk wyłączenia alarmu, aby wyłączyć alarm dźwiękowy.
Ikona alarmu awarii zasilania  miga, kontrolka alarmu  miga, a na wyświetlaczu zamrażarki miga maksymalna osiągnięta temperatura.	Alarm przerwy w zasilaniu Długa przerwa w dopływie prądu, mogąca spowodować wzrost temperatury wewnętrznej.	Nacisnąć przycisk Wyłączenia Alarmu ; alarm akustyczny zostanie wyłączony. Alarm długotrwałej awarii zasilania zostanie anulowany.
Wyświetlacz temperatury zamrażarki miga, aktywowany jest alarm dźwiękowy i miga kontrolka alarmu  .	Alarm temperatury komory zamrażarki Temperatura wewnętrzna nie jest odpowiednia, tj. jest zbyt ciepło.	Nacisnąć przycisk zatrzymania alarmu, aby zatrzymać alarm dźwiękowy; wyświetlacz wskazuje temperaturę i miga, a wskaźnik alarmu pozostaje włączony do momentu przywrócenia temperatury zadanej.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

WSPARCIE TECHNICZNE

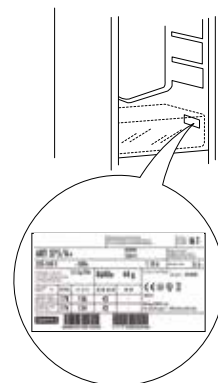
W przypadku jakichkolwiek problemów eksploatacyjnych należy skontaktować się z centrum serwisowym Franke Technical Service Centre.

Nigdy nie należy korzystać z usług nieautoryzowanych techników.

Podać następujące informacje:

- rodzaj usterki
- model urządzenia (art./Kod)
- numer seryjny (S.N.).

Kontaktując się z naszym Centrum Serwisowym, prosimy o podanie kodów znajdujących się na tabliczce identyfikacyjnej Państwa produktu.



ЗМІСТ

ОГЛЯД	64
Основна інформація	64
Панель керування	64
ФУНКЦІОНУВАННЯ.....	65
Перед початком експлуатації.....	65
Морозильна камера та зберігання продуктів	65
Терміни зберігання для продуктів, заморожених в домашніх умовах	66
Звуки приладу під час роботи.....	66
Рекомендації на випадок невикористання приладу	66
ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	67
Дверцята.....	67
ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	68
ПІДТРИМКА.....	69

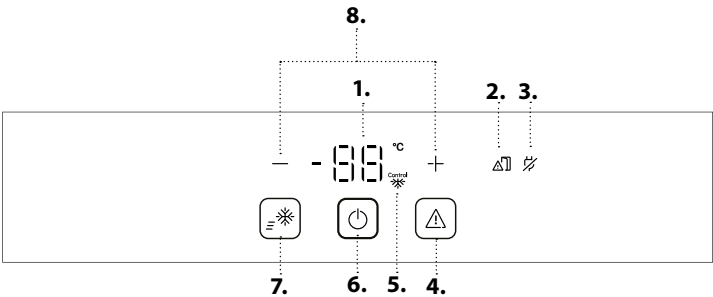
КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

ОГЛЯД

ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ

Ящики, кошики та полиці повинні залишатися у поточному положенні, якщо в цьому короткому посібнику не зазначено інше. Систему освітлення холодильного відділення оснащено світлодіодними джерелами світла, які забезпечують яскравіше світло, використовуючи при цьому менше електроенергії.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1. Відображення температури
2. Індикатор «Дверцята відкриті»
3. Індикатор "Попередження про знеструмлення"
4. Вимкнення звукового сигналу
5. Індикатор «Регулювання морозу»
6. Увімкн./очікування
7. Швидке заморожування
8. Температура морозильної камери

УВІМКНЕННЯ/ОЧІКУВАННЯ

Щоб перевести пристрій у режим очікування, натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку «Увімкнення/очікування». Усі індикатори вимкнуться (крім індикатора «Увімкнення/очікування»). У режимі очікування освітлення у холодильній камері не вмикається. Повторно натисніть, щоб увімкнути пристрій.

ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРИ

На дисплеї відображається температура в морозильній камері. Щоб уникнути збільшення кількості харчових відходів, зверніться до розділу «Рекомендовані налаштування і час зберігання» в онлайн-керівництві з експлуатації.

ВИМКНЕННЯ ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ

Щоб вимкнути звуковий сигнал, коротко натисніть кнопку .

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗНЕСТРУМЛЕННЯ

Цей сигнал тривоги вмикається у разі тривалого відключення електроенергії, яке спричинило підвищення температури всередині морозильної камери. Червоний індикатор блиматиме, а звуковий сигнал тривоги залишатиметься активним до тих пір, поки двері не буде закрито. Можуть миготіти індикатори температури в морозильній камері. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть кнопку «Вимкнення

УТИЛІЗАЦІЯ

Двері і кришки холодильного приладу перед утилізацією на полігоні необхідно зняти щоб уникнути потрапляння всередину дітей або тварин.

попередження» . Якщо в морозильній камері ще не досягнуто температури, яка оптимально підходить для зберігання продуктів, може увімкнутися відповідний сигнал (див. відомості про попередження про температуру). Перш ніж вживати продукти, перевірте їх на свіжість.

ТЕМПЕРАТУРА МОРОЗИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

Щоб відрегулювати температуру в морозильній камері, натискайте кнопки + та -. Температура в морозильній камері регулюється від -16 °C до -24 °C та відображається на її температурному дисплеї.

Рекомендоване налаштування:
Морозильне відділення: -18°C

ШВИДКЕ ЗАМОРОЖУВАННЯ

Цю функцію рекомендується використовувати, щоб досягти оптимального заморожування свіжих продуктів. За 24 години до заморожування свіжих продуктів натисніть кнопку «Швидке заморожування», щоб активувати цю функцію. Якщо операцію буде виконано успішно, засвітиться індикатор «Швидке заморожування». Через 24 години покладіть свіжі продукти для заморожування на 3-ю полицю зверху.

ПРИМІТКА

За 48 годин функція автоматично вимкнеться. Щоб вимкнути її вручну, повторно натисніть кнопку «Швидке заморожування».

Щоб уникнути збільшення кількості харчових відходів, зверніться до розділу «Рекомендовані налаштування і час зберігання» в розділі «ФУНКЦІОНУВАННЯ»



ІНДИКАТОР «РЕГУЛЮВАННЯ МОРОЗУ»

Це передова технологія, що зводить до мінімуму коливання температури в усій морозильній камері. Негативні наслідки заморожування значно зменшуються, і їжа зберігає свій природний колір та якість.

Ця функція автоматично вмикається, коли задана температура в морозильній камері знаходиться в діапазоні від -22°C до -24°C . Якщо функція застосовується, й користувач змінює температуру морозильної камери так, що вона виходить за межі робочого діапазону, то функція автоматично вимикається.

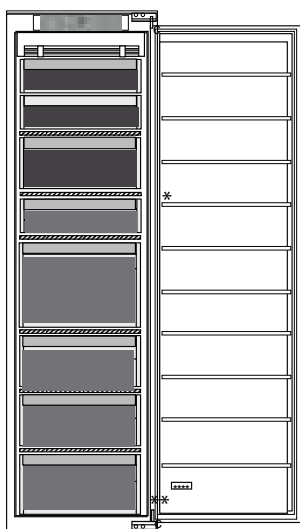
ФУНКЦІОНУВАННЯ

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зачекайте принаймні дві години після установлення, перш ніж підключити прилад до електромережі. Якщо підключити прилад до електромережі, він автоматично розпочне роботу. За замовчуванням встановлено температури, які якнайкраще підходять для зберігання продуктів. Увімкнувши прилад, зачекайте 4-6 годин, щоб температура досягла значення, достатнього для зберігання стандартної кількості продуктів. Якщо лунає звуковий сигнал, це означає, що активовано сигнал попередження про температуру: натисніть на кнопку, щоб вимкнути звукові сигнали.

МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА ТА ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

У морозильному відділенні  можна заморожувати свіжі продукти, а також тривало зберігати заморожені. Кількість свіжих продуктів, які можна заморозити протягом 24 годин, вказано на табличці з технічними даними. Розміщуйте свіжі продукти в зоні заморожування морозильного відділення, залишаючи навколо кожної упаковки достатній простір для вільної циркуляції повітря. Частково розморожені продукти не рекомендовано заморожувати повторно. Дуже важливо загортати продукти в харчову плівку, щоб уникнути потрапляння на них води, а також попередити підвищення рівня вологості й утворення конденсату.



Умовні позначки



КОНТЕЙНЕРИ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ



КОНТЕЙНЕР ЗОНИ ЗАМОРОЖУВАННЯ
(Зона максимального охолодження)
Рекомендується зберігати свіжозаморожені/приготовані продукти

КУБИКИ ЛЬОДУ

Заповніть лоток для льоду на дві третини водою і поставте його у морозильну камеру. У жодному випадку не використовуйте гострі предмети для діставання льоду.

Зберігання Зона

Місяців	2-6	4-8	6-12
			
Продукт			
			

ЗВУКИ ПРИЛАДУ ПІД ЧАС РОБОТИ

1. Гудіння компресора під час роботи приладу є нормальним.



2. Булькотіння і потріскування виникають при проходженні газоподібного холодоагенту усередині контуру охолодження, тому вони є нормальними шумами.

3. Можна почути скрипіння, коли компресор є активним або неактивним: це нормальний звук роботи приладу.



4. Переконайтеся, що полиці на внутрішній стороні дверцят холодильника, полиці і контейнери холодильного відділення встановлені і розташовані належним чином, щоб уникнути виникнення вібрацій.
5. Не ставте скляні контейнери (пляшки, банки тощо) поруч один з одним, щоб уникнути вібрації.
6. Цей пристрій обладнано компресором, який працює на оптимальній інтенсивності, щоб мінімізувати споживання енергії. Тому в деяких ситуаціях (в літній час або у разі завантаження великої кількості продуктів) інтенсивність роботи компресора збільшується, а отже, він працює більш гучно, ніж зазвичай.

РЕКОМЕНДАЦІЇ НА ВИПАДОК НЕВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Якщо прилад не використовується

Відключіть прилад від електромережі, витягніть із нього всі продукти, за потреби розморозьте та очистіть його.

Тримайте дверцята трохи відчиненими, щоб забезпечити циркуляцію повітря у відділеннях. Таким чином ви уникнете виникнення цвілі та неприємних запахів.

У випадку перебоїв напруги в електромережі

Тримайте дверцята зачиненими, щоб якомога довше зберегти продукти охолодженими. Не заморозуйте повторно частково розморожені продукти. Якщо електроенергію відключено на тривалий час, може ввімкнутися сигнал про знеструмлення (у моделях, оснащених електронікою).

ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж виконувати чищення або технічне обслуговування, від'єднайте прилад від електромережі або витягніть вилку з розетки.

Ніколи не використовуйте абразивних мийних засобів. Ніколи не використовуйте займистих рідин для миття морозильної камери.

Не застосовуйте пристрої чищення парою.

Кнопки та дисплей панелі керування не можна протирати рідинами, які містять спирт, а лише сухою ганчіркою.

Регулярно очищайте прилад за допомогою м'якої тканини та теплої води з розчином у ній нейтральним миючим засобом, придатним для очищення внутрішніх поверхонь морозильної камери.

Система освітлення (залежно від моделі)



Цей виріб містить верхній елемент освітлення класу енергоефективності G

ДВЕРЦЯТА

ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЦЯТ

Примітка: Напрямок відкривання дверцят можна змінити. Гарантія не поширюється на цю дію, якщо її виконують не працівники Центру післяпродажного обслуговування. Дотримуйтесь порад, вказаних у **Інструкції з монтажу**.

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Що робити, якщо...	Можливі причини	Рішення
Панель керування вимкнута, прилад не працює.	Можливо, прилад працює в режимі очікування. Можливо, виникли проблеми з електропостачанням приладу.	Увімкніть прилад, натиснувши кнопку «Увімкнення/очікування». Перевірте, чи: • не відбувся збій в мережі електропостачання; • вилка вставлена в розетку належним чином, а двополюсний перемикач (за наявності) розташовано правильно (тобто забезпечено електроживлення приладу); • працюють належним чином захисні пристрої електричної системи будинку; • не пошкоджено шнур живлення.
Не працює освітлення всередині приладу.	Можливо необхідно замінити лампу.	У випадку використання моделей зі світлодіодними індикаторами: зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів.
	Можливо, прилад працює в режимі очікування.	Увімкніть прилад, натиснувши кнопку «Увімкнення/очікування».
Передній край пристрою поблизу ущільнювача дверцят нагрівається.	Це не є несправністю. Це запобігає утворенню конденсату.	Непотрібно нічого змінювати та виправляти.
Індикатор попередження про відчинені дверцята  та індикатори попередження блимають, вмикається звукова сигналізація.	Попередження про відкриті дверцята Дверцята залишено відчиненими понад 2 хвилини.	Щоб вимкнути звуковий сигнал, закрийте дверцята або натисніть кнопку «Вимкнути попередження».
Блимає значок «Попередження про знеструмлення»  , блимає індикатор попередження  , на дисплеї блимає значення максимальної досягнутої температури.	Сигнал про перебіг в електромережі Тривале відключення електроенергії може призвести до підвищення температури всередині морозильної камери.	Натисніть кнопку «Вимкнути попередження»; звукова сигналізація припиняється, попередження про знеструмлення вмикається.
Індикатор температури блимає, вмикається звукова сигналізація та блимає індикатор попередження  .	Температурний сигнал морозильного відділення Температура всередині морозильної камери вища за потрібну.	Натисніть кнопку «Вимкнути попередження», щоб вимкнути звукове попередження; індикатор температури продовжує блимати, а індикатор попередження залишається увімкненим, доки не буде відновлено належну температуру.

FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

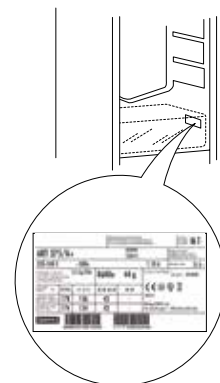
ПІДТРИМКА

У разі виникнення проблем під час експлуатації зверніться до технічного сервісного центру Franke. Ніколи не користуйтеся послугами сторонніх спеціалістів.

Потрібно надати таку інформацію:

- тип несправності
- модель приладу (арт./код)
- серійний номер (S.N.).

Звертаючись до центру післяпродажного обслуговування, повідомте коди, зазначені на табличці з паспортними даними виробу.



franke.com



EN DE FR IT ES PT PL UK

400020023122

